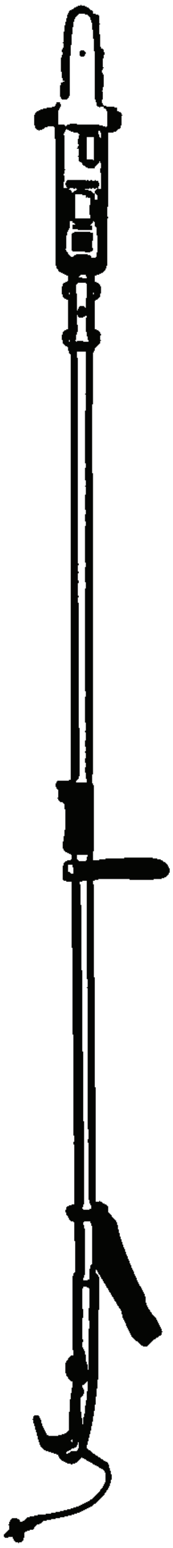
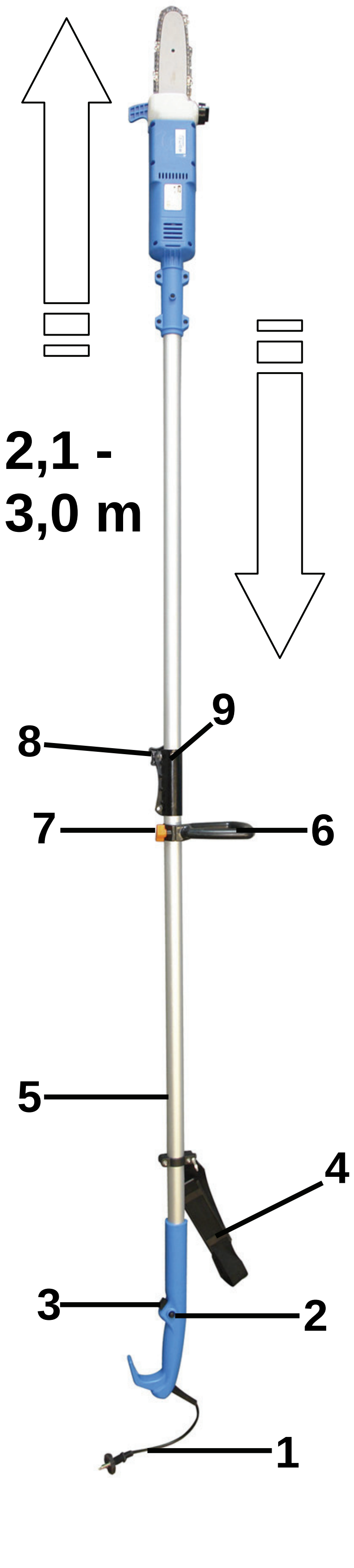
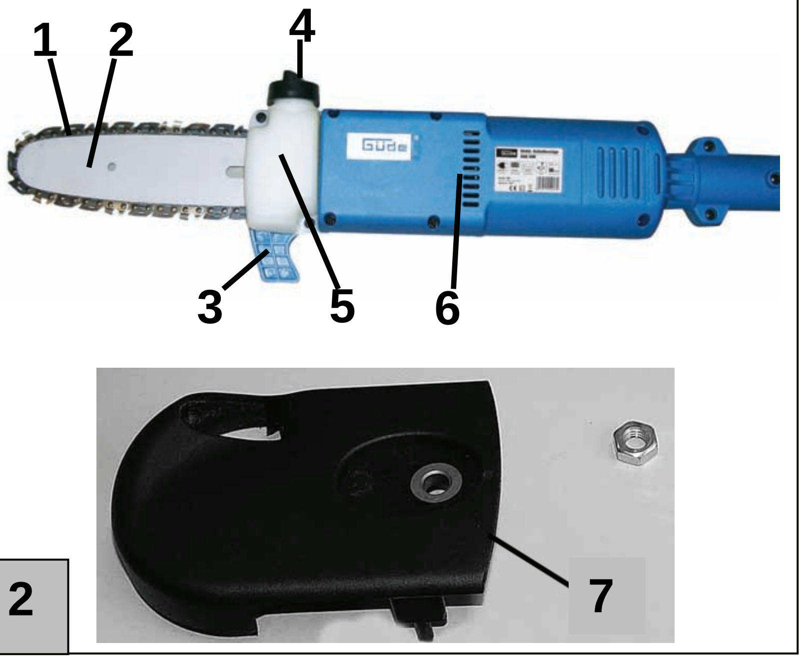
GAK 600 T



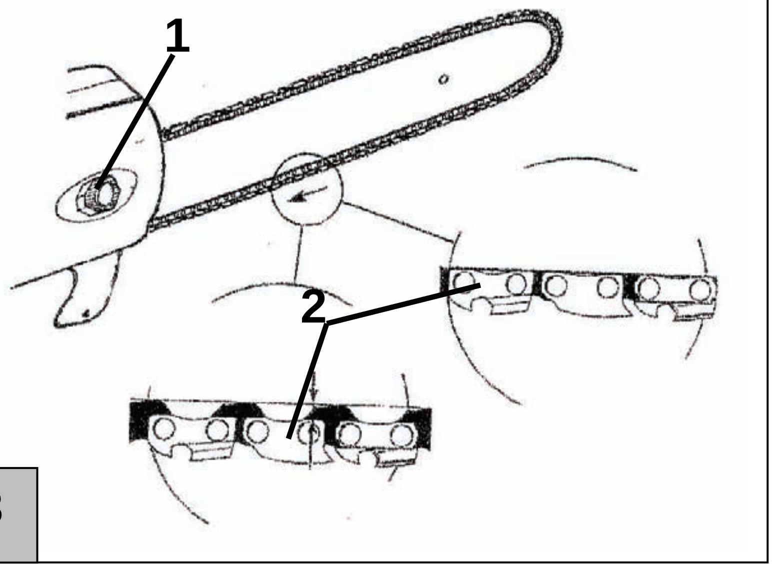
94012



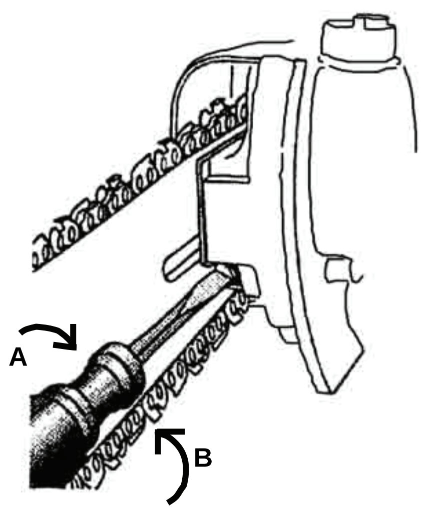
1



2

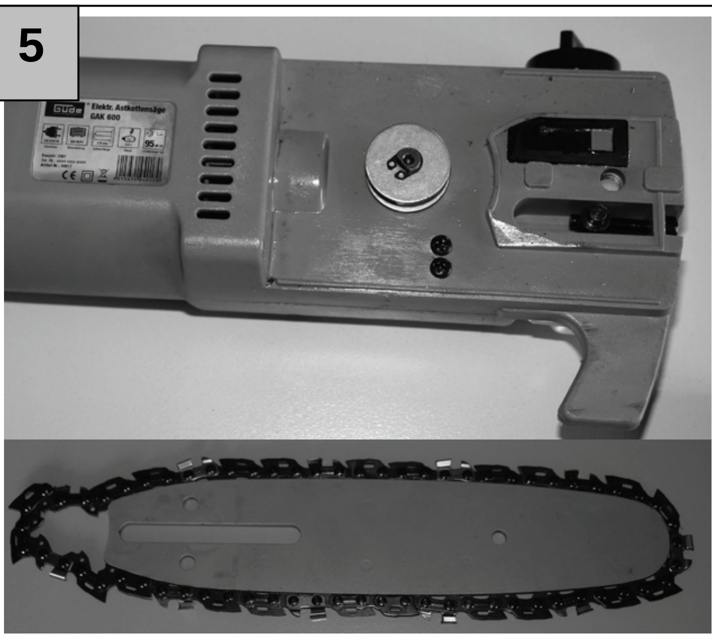


3



4

5



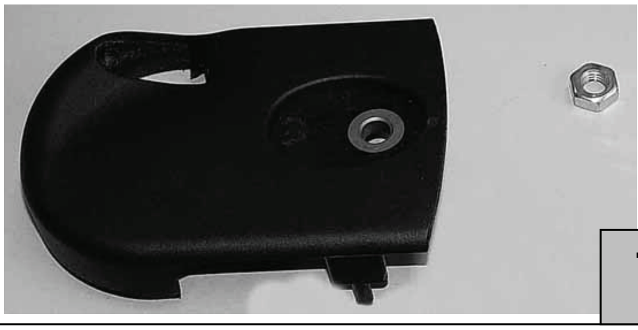
6



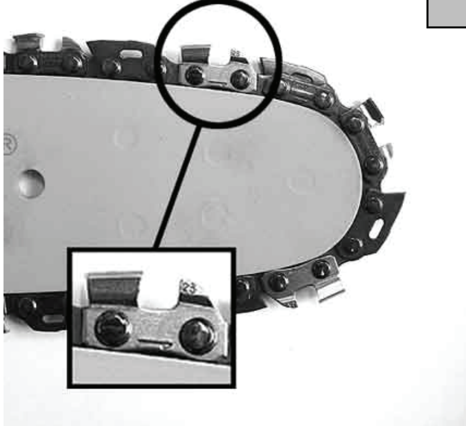
8



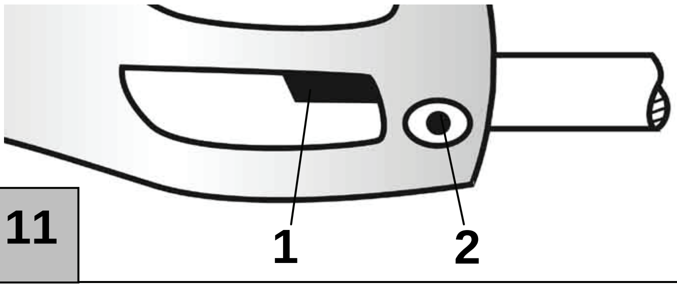
7



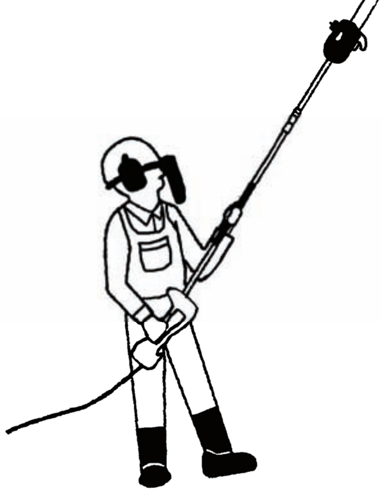
9



11



10



12



DE	**Wir bedanken uns für den Kauf einer elektrischen Güde Ast-Kettensäge GAK 600 und das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen in unser Sortiment.** **!!! Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen!!!**		
DE	Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage **www.guede.com** im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein. Seriennummer:	Artikelnummer:	Baujahr:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**
A.V. 2 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abb. beispielhaft!			

Kennzeichnung

Produktsicherheit:

CE	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

Verbote:

Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)	Gerät nicht bei Nässe verwenden
Am Kabel ziehen / transportieren verboten	Vorsicht vor gefährlichem Rückschlag!

Warnung:

Warnung/Achtung	Warnung vor umherfliegenden Objekten
Sicherheitsabstand einhalten	

Gebote:

Bedienungsanleitung lesen!	Schutzbrille und Ohrenschutz tragen!
Sicherheitsschuhe tragen!	Schutzhelm tragen!
Schutzkleidung tragen!	Sicherheitshandschuhe tragen!

Umweltschutz:

Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

Technische Daten:

Anschluss	Motorleistung
Schwertlänge	Öltank
Lärmwertangabe	

Gerät

Elektrische Ast-Kettensäge GAK 600 T
Gehölzpflege vom Boden aus. Mit der variablen Teleskopverstellung 2,1m bis 3m erreichen Sie auch weit oben gelegene Partien.
Ausstattung (serienmäßig):
Mit Fanghaken und automatischer Kettenschmierung, inkl. Tragegurt und hochwertiger Oregon-Kette und Oregon-Schwert.

Gerätebeschreibung (Abb. 1 und 2)

Bild 1
1. Anschlusskabel
2. Arretierung Schraube
3. Ein-/Ausschalter

4. Tragegurt
5. Elektrische Ast-Kettensäge
6. Haltegriff
7. Verschraubung Griff
8. Feststellschraube
9. Sicherheitsbolzen

Bild 2
1. Sägekette
2. Kettenschwert
3. Fanghaken
4. Ölkappe
5. Öltank
6. Motor
7. Sägeblattabdeckung

(DE) **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Hiermit erklären wir,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany,
dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Bezeichnung der Geräte: **GAK 600 T** Artikel-Nr.: **94012**

Datum/Herstellerunterschrift: 07.12.2009
Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

<u>Einschlägige EG-Richtlinien:</u>
2006/95/EG
2006/42/EG
2004/108 EG
<u>Angewandte harmonisierte Normen:</u>
EN 50366:2003+A1:2006
EN 60335-1:2002+A11,A1:04+A12:06+A2:06
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005
ISO 11680-1:2000
<u>Zertifizierstelle:</u>
Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige grundlegende Sicherheitshinweise

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung bitte mit aus. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Verpackung: Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf.

- Die Säge nicht benutzen, wenn der Bediener müde ist oder unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen steht.
- Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Werkzeugs und lassen Sie es bei Beschädigungen von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie das Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie es, wenn es beschädigt ist. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten Sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Elektroinstallationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.
- Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Diese können von der sich bewegenden Kette ergriffen werden. Haarabdeckung bei langen Haaren tragen. Gesichts- oder Staubmaske (beim Arbeiten in staubigen Bereichen) tragen.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schwere Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe mit Stahleinlagen und nicht rutschenden Sohlen tragen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen.
- Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Alle Teile am Gerät müssen regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand nicht einwandfrei ist.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Achten Sie darauf, dass andere Gegenstände **keinen** Kurzschluss an den Kontakten des Geräts verursachen.
- **Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen.**
- **Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.**
- **Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.**
- **Für die Zubehörteile gelten die selben Vorschriften**.

Güde GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund folgender Punkte:

- **Beschädigungen am Gerät durch mechanische Einflüsse und Überspannungen.**
- **Veränderungen am Gerät**
- **Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke.**
- **Beachten Sie unbedingt sämtliche Sicherheitshinweise um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.**

Wichtige gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Vor Beginn der Arbeit mit der Ast-Kettensäge ist für einen ebenen und Trittfesten Arbeitsbereich mit ausreichender Bewegungsfreiheit zu sorgen.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes die Ast-Kettensäge ausschalten und Netzstecker ziehen
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
- Sägen Sie nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Fehlerhafte Ketten müssen sofort ausgetauscht werden.
- Die Ast-Kettensäge ist nur zum Schneiden von Holz ausgelegt. Die Ast-Kettensäge nicht für andere Zwecke benutzen. Nicht zum Schneiden von nicht hölzernen Gegenständen einsetzen. Nur für Benutzung im Freien markierte Verlängerungsleitungen benutzen.
- Benutzen Sie nie die Ast-Kettensäge, wenn der Stiel oder die Säge beschädigt ist, falsch justiert oder nicht vollständig oder sicher zusammengebaut ist oder wenn der Auslöser die Säge nicht ein- und ausschaltet. Die Kette muss anhalten, wenn der Auslöser losgelassen
- Das Beschneiden von Ästen sollte mit einem Sägebock geübt werden.
- Benutzen sie nie die Ast-Kettensäge bei starkem Wind oder in Sturmwetter.
- Vorsicht von fallenden Ästen. Den Baum vor dem Beschneiden inspizieren. Für fallende Äste Platz machen.
- Die Ast-Kettensäge nicht zum Fällen von Schösslingen oder Gebüsch einsetzen.
- Beim Einsatz der Ast-Kettensäge nicht auf einer Leiter oder einem anderen instabilen Gerät stehen. Beide Hände beim Betrieb der Säge benutzen. Festen, stetigen Druck beim Schneiden auf die Kettensäge ausüben. Die Ast-Kettensäge nicht zum Beschneiden von Ästen benutzen, die einen dickeren Durchmesser als das Kettenschwert haben.
- Andere Personen vom schneidenden Ende der Ast-Kettensäge fern- und in einem sicheren Abstand vom Arbeitsbereich halten.
- Die Ast Kettensäge ist nicht Isoliert! Die Ast-Kettensäge nicht in der Nähe von Kabel-, Strom oder Telefonleitungen einsetzten. Infolge von so genannten Spannungsbögen könnte der Bediener tödlichen Gefahren ausgesetzt sein! Einen Mindestabstand von 10 Metern von allen Stromleitungen halten. Lokale Vorschriften beachten.
- Nicht direkt unter dem zu beschneidenden Ast stehen. Sich immer außerhalb des Weges fallender Äste/Zweige positionieren.

Achtung: Die Säge nur an einem Stromnetz mit Fehlerstromschalter (FI) betreiben!

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.
Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die elektrische Ast-Kettensäge von Güde ist für das Beschneiden (Stutzen) von Baumästen ausgelegt. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Auspacken

1. Die Einzelteile für die Ast-Kettensäge aus dem Karton herausnehmen.
2. Die Einzelteile der Ast-Kettensäge auf Transportbeschädigung überprüfen. Bei Beschädigung oder fehlenden Teilen den Händler bei dem die Ast-Kettensäge gekauft wurde benachrichtigen.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnungen auf dem Gerät“.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben.
Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Technische Daten

	GAK 600 T
Anschluss:	230V
Frequenz:	50 Hz
Schutzart:	IP 32
Schutzklasse:	II
max. Leistung:	600W / P1
Schwertlänge:	240 mm
Gesamtlänge:	2,1-3,0 m
Schnittlänge:	180 mm
Öltank:	0,2 l
Anschlusskabel:	300 mm
Lärmwertangabe:	L_{WA} 103 dB
Gewicht:	ca. 5 kg
Artikel-Nr.	**94012**

Transport und Lagerung

Wenn die Säge länger als 30 Tage zu lagern ist, sind folgende Handlungen auszuführen:

1. Den Öltank leeren.
2. Das Kettenschwert und die Kette entfernen und säubern. Das Kettenschwert und die Kette durch Einweichen in ein Petroleumlösemittel oder in mildem Seifenwasser säubern.
3. Das Kettenschwert und die Kette abtrocknen.
4. Die Kette in einen mit Öl gefüllten Behälter geben. Dadurch wird Verrosten verhindert.
5. Eine dünne Schicht Öl auf das Kettenschwert aufbringen.

6. Das Äußere des Sägekörpers mit einem weichen Tuch mit mildem Seifenwasser abwischen.
7. Die Kettensäge lagern an einer hochgelegenen oder verschlossenen Stelle, außerhalb der Reichweite von Kindern.
8. Die Kettensäge an einem trockenen Ort in einer Tragetasche oder mit einer Abdeckung über das Kettenschwert lagern.

Namen und Begriffe

Kettenschwert: Metallschiene, die sich aus dem Sägekörper erstreckt. Das Kettenschwert stützt und führt die Kette.
Rückschlag: Der gefährliche Rückschlag kann auftreten, wenn das obere Viertel der Schwertspitze einen Gegenstand berührt, während sich die Kette bewegt. Das Kettenschwert schläft plötzlich aufwärts und zum Bediener hin.
Ölschmiersystem: Schmierungssystem für das Kettenschwert und Kette.
Sägekette (Kette): Eine Kettenschlaufe mit Schneidzähnen die das Holz schneiden. Der Motor treibt die Kette an. Das Kettenschwert stützt die Kette.
Kettenrad: Zahnrad, das die Kette antreibt.
Schalter: Gerät, das einen elektrischen Stromkreis zum Sägemotor schließt oder öffnet.
Schaltersicherung: Vorrichtung die das unbeabsichtigte Starten der Säge verringert.
Auslöser: Gerät, das die Säge ein und ausschaltet. Drücken auf den Auslöser schaltet die Säge ein. Loslassen des Auslösers schaltet die Säge aus.
Beschneiden (Stutzen): Vorgang zum Schneiden von Ästen an einem lebenden Baum.
Unterschnitt: Ein aufwärts gerichteter Schnitt von der Unterseite eines Baumstamms oder Astes. Dies erfolgt in normaler Schneideposition und mit einem Schnitt mit der Spitze des Kettenschwertes.

Montage

Zusammenbau des Kettenschwertes und Sägekette:

⚠ ACHTUNG: Die Schneidkanten an der Kette sind scharf. Schutzhandschuhe beim Handhaben der Kette tragen
WICHTIG: Die Ast-Kettensäge vorsichtig beim Zusammenbau in einen Schraubstock spannen.

1. Die Kettenradabdeckung entfernen **(Abb. 5)**
2. Die Kette auf das Schwert montieren (Laufrichtung der Kette **Abb. 9** beachten!)
3. Die Spannschraube lösen **(Abb. 4/B)**
4. Die Kette am Kettenrad einfädeln und das Schwert einlegen (das Langloch des Schwertes und die Bohrungen des Schwertes passen in den Bolzen des Kettenschwertes und auf den Spannbolzen **Abb. 6**).
5. Abdeckung **(Abb. 7)** montieren **(Abb. 8)** und leicht anziehen (Handfest).

⚠ ACHTUNG: Die Kette nicht gegen die Laufrichtung positionieren. Wenn die Kette umgekehrt ist, vibriert die Säge stark und schneidet nicht (Abb. 9)

Zusammenbau des Griffes:

Baugruppe 1	Teile aus Lieferumfang
Abb. 12	Abb.1/7 Abb. 1/8

Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
- Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.
- Beim Arbeiten nur gehen, nicht laufen.
- Benutzen sie immer die richtige Arbeitskleidung.

Bedienung

1. Die Säge mit dem Verlängerungskabel verbinden. Das Verlängerungskabel in die Spannungsversorgung einstecken.
2. Beide Hände zum Festhalten der Säge benutzen. Nur die vorgesehenen Griffbereiche beim Betrieb der Kettensäge **(Abb. 10)** benutzen. Gut festhalten. Die Daumen und Finger müssen um den Griff und den Stiel der Kettensäge liegen.
3. Sicherstellen, dass die Füße gut platziert sind. Das Gewicht gleichmäßig auf die Füße verteilen.
4. Um das Gerät einschalten zu können, zuerst die Arretierung **(Abb. 10/2**) drücken und dann den Ein-/Ausschalter **(Abb. 10/1).** Dadurch wird die Kettensäge eingeschaltet. Loslassen des Ein-/Ausschalters **(Abb. 10/1)** schaltet die Kettensäge aus. Sicherstellen, dass die Säge mit voller Geschwindigkeit läuft, bevor der erste Schnitt beginnt.

⚠ ACHTUNG: Stets die Anschlagflächen am Schneidkopf benutzen um die Säge abzustützen!

Beim Ansetzen eines Schnittes die sich bewegende Kette an das Holz führen. Die Kettensäge fest in den Händen halten um dadurch mögliches Springen oder Rutschen (seitliche Bewegungen) der Säge zu verhindern.

5. Die Kettensäge mit leichtem Druck führen. Die Kettensäge nicht forcieren. Anderenfalls kann der Motor überlastet werden und ausbrennen. Die Säge arbeitet besser und sicherer bei der vorgesehenen Geschwindigkeit.
6. Die Kettensäge vom Schnitt entfernen, während sie noch bei voller Geschwindigkeit läuft. Die Kettensäge durch Loslassen des Auslösers ausschalten. Die Kettensäge muss ganz zum Stillstand gekommen sein, bevor sie weggelegt werden darf.

⚠ VORSICHT:
- Rückschlag vermeiden. Rückschlag kann schwerste Verletzungen hervorrufen.
- Die Kettensäge nicht auf einem Baum auf einer Leiter oder einem anderen instabilen Gerät und in einer unsicheren Stellung betreiben.
- Professionelle Unterstützung anfordern, wenn die Umstände den Einsatz größerer Maschinen erfordern.

Justierung der Kettenspannung

⚠ ACHTUNG: Immer auf die richtige Kettenspannung achten. Eine lose Kette erhöht die Gefahr von Rückschlagen. Eine lose Kette könnte aus der Führung springen. Das könnte den Bediener verletzen und die Kette beschädigen. Eine lose Kette verursacht rapiden Verschleiß von Kette, Führungsschwert und Kettenrad.

Abb. 4:
A Spannen der Kette
B Lösen der Kette

1. Vor dem Justieren der Kette sicherstellen, dass die Kettenschwertmutter **(Abb. 3/1)** nur von Hand angezogen ist.
2. Die Spannschraube im Uhrzeigersinn drehen, bis die Kette gespannt ist. **(Abb. 4/A)**
Hinweis: Die Kette ist korrekt gespannt, wenn sie so anliegt, **dass sie während des Betriebes nicht aus der Führung springen kann**. Die Kette sollte sich frei bewegen. Wenn sich die Kette nicht frei bewegt, die Kette durch Drehen der Spann-schraube gegen den Uhrzeigersinn lösen.
3. Nachdem die Kettenspannung richtig ist, die Kettenschwertmutter (Abb. 3/1) festziehen, wenn sie nicht festsitzt bewegt sich das Kettenschwert und löst die Kettenspannung. Dies erhöht die Gefahr von

Rückschlägen und kann auch die Säge beschädigen.
Hinweis: Eine neue Kette dehnt sich. Die neue Kette nach den ersten Betriebsminuten überprüfen. Die kette abkühlen lassen und dann die Kettenspannung erneut justieren.

Ölen der Kette

Den Ölpegel vor jeder Benutzung der Säge kontrollieren. Sorgen Sie immer für ausreichend viel Öl im Vorratsbehälter für den Betrieb.

Wartung und Pflege

⚠ ACHTUNG: Die Wartungsanleitungen für die Kettensäge beachten. Nicht erwähnte Wartungsarbeiten müssen von einem autorisierten Service vorgenommen werden.

⚠ ACHTUNG: Die Kettensäge vor jeder Wartung von der Steckdose trennen. Schwere Verletzungen könnten durch Elektroschock oder Kontakt mit der sich bewegenden Kette eintreten. Die Schneidkanten sind scharf. Schutzhandschuhe beim Handhaben der Kette tragen.

Reinigung des Sägenkörpers

Den Sägenkörper sauber halten. Ein weiches Tuch eingetaucht in mildes Seifenwasser benutzen. Den Sägenkörper damit abwischen. Die Säge nicht in Flüssigkeiten tauchen. Keine Reinigungsmittel benutzen, die Ammoniak, Chlor, oder Schmirgel enthalten. Keine chlorhaltigen Reinigungslösungen, kein Kohlenstofftetrachlorid, Kerosin oder Benzin benutzen.

Füllen des Öltanks

- Die Ölkappe (Abb. 2/4) abnehmen.
- Den Öltank (Abb. 2/5) mit biologisch abbaubarem Kettenöl füllen
- Die Ölkappe (Abb.2/4) wieder aufsetztten. Die Ölkappe (Abb. 2/4) fest anziehen. Dadurch wird das austreten von Öl aus dem Tank verhindert.
- Überschüssiges Öl abwischen. Den Öltank (Abb. 2/5) nach jeder Benutzung leeren, um das Auslaufen zu verhindern.

Pflege des Kettenschwerts

Ungleichmäßige Abnutzung verursacht die häufigsten Probleme am Kettenschwert. Unsachgemäßes Schärfen der Schneidelemente der Kette und falsches Schleifen der Tiefenbegrenzer kann dies verstärken. Das Kettenschwert ersetzen, wenn dieser Fall eintritt. Das Kettenschwert vor dem Schärfen der Säge inspizieren. Ein abgenutztes oder beschädigtes Kettenschwert ist nicht sicher und beschädigt die Kette, es darf nicht verwendet werden!

Regelmäßige Wartung des Kettenschwerts

1. Das Kettenschwert von der Kettensäge entfernen.
2. Das Sägemehl in der Kerbe des Kettenschwerts von Zeit zu Zeit entfernen. Dazu ein Kittmesser oder einen Draht verwenden.
3. Die Ölschlitze nach jedem Benutzungstag säubern.
4. Unebenheiten an den Seiten des Kettenschwertes entfernen. Eine flache Feile benutzen, um die Ecken gerade zu feilen.
5. Das Kettenschwert nicht wieder einsetzen, wenn das Kettenschwert verbogen oder gespalten ist wenn die innere Kerbe der Schiene stark abgenutzt ist.

Hinweis: Das auszutauschende Kettenschwerts ist als Ersatzteile erhältlich.

Schärfen der Sägekette

⚠ Die Kette scharf halten!

Dadurch schneidet sie schneller und sicherer. Eine stumpfe Kette verursacht unnötigen Verschleiß von Kettenrad, Kettenschwert, Kette und Motor. Die Kette ist stumpf, wenn sie in das Holz gedrückt werden muss und das Schneiden nur Sägemehl und einige größere Splitter erbringt.

Austausch der Sägekette

Die Kette austauschen, wenn die Schneidelemente nach wiederholtem Schärfen zu abgenutzt sind oder wenn die Kette zu brechen droht. Nur eine Ersatzkette benutzen, die in diesem Handbuch erwähnt wird. Beim Austausch der Kette ist auch das Kettenrad auszutauschen. Dadurch wird die Kette ordnungsgemäß angetrieben.

Hinweis: Die entsprechende Kette und Kettenrad sind als Ersatzteile und Zubehör erhältlich.

Fehlersuche

⚠ VORSICHT: Die Kettensäge vor der Wartung von der Spannungsquelle trennen. Schwere Verletzungen oder Tod könnten durch Elektroschock oder Kontakt mit der sich bewegenden Kette eintreten.

Probleme	**Mögliche Ursache**	**Abhilfe**
Die Säge läuft, schneidet aber nicht	Die Kette ist umgedreht auf das Kettenschwert montiert	Siehe Zusammenbau von Kettenschwert und Sägekette
Die Säge schneidet nur dann, wenn sie stark forciert wird und das Ergebnis nur wenige Sägespäne mit einigen größeren Splittern hervorbringt	Die Kette ist stumpf	Siehe Schärfen der Sägekette
Die Säge läuft langsam und bleibt leicht stecken	Zu niedrige Spannung	Die Drähte der Verlängerungsleitung sind nicht ausreichend dimensioniert (siehe Verlängerungsleitungen).
Der Motor der Säge läuft nicht an, wenn der Auslöser gedrückt wird	Schaltersicherung wurde nicht eingedrückt, um den Auslöser freizusetzen Verbindung mit der Verlängerungs- leitung gelöst Offener Sicherungsautomat oder Ausschalter Abgenutzte Motorbürsten Offener Stromkreis an der Säge	Die Schaltersicherung drücken, bevor der Auslöser gedrückt wird Die Kabelverbindungen überprüfen Den Sicherungsautomat oder Ausschalter kontrollieren Autorisiertes Servicezentrum anrufen Autorisiertes Servicezentrum anrufen
Der Motor der Säge läuft, aber die Kette bewegt sich nicht	Zahnrad defekt	Autorisiertes Servicezentrum anrufen
Die Kette wird nicht mit Öl versorgt	Verstopfter Ölschlitz am Kettenschwert Das Öl ist zu dick	Das Kettenschwert entfernen und den Ölschlitz säubern Das richtige Öl verwenden. (siehe Füllen des Öltanks).
Die Kette löst sich vom Kettenschwert	Die Kette ist zu locker Das Kettenschwert und Kette sind falsch zusammengesetzt	Die Kette festziehen. Siehe Justieren der Kettenspannung (Seite 28) Siehe Zusammenbau von Kettenschwert und Sägekette
Die Säge raucht	Die Säge ist beschädigt. Die Säge nicht benutzen	Ein autorisiertes Servicezentrum Anrufen
Die Säge leckt - Öl läuft aus	Die Ölkappe ist nicht geschlossen	Die Ölkappe festziehen. Hinweis: Öltank leeren, wenn die Säge nicht benutzt wird

GB	!!! Please read carefully the following Operating Instructions before putting the appliance into operation !!!		
GB	Do you have any technical questions**?** Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions**?** We will quickly help you and without needless bureaucracy at our home page **www.guede.com** in the Service part. Please help us be able to help you. In order to be able to identify your appliance in case of claim, we need the serial No., Order No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter the data below for future reference. **Serial No.:**	**Order No.:**	**Year of production:**
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Marking

Product safety:

CE	
Product corresponds to appropriate norms of the European Community	

Prohibitions:

General Prohibition (in combination with another pictograph)	Do not use the machine in wet weather
Cable pullying / transport prohibited	Beware of repercussion

Warning:

Caution	Beware of tossed objects
Keep safety distance	

Commands:

Read the Operating Instructions	Wear ear protection and eye protection
Wear safety boots	Wear aids protection
Wear protective clothing	Wear protective gloves

Environment protection:

Dispose the waste professionally in order not to pollute the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centers for recycling.

Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centers.	

Package:

Protect against humidity	This side up

Technical data:

Mains connection	Motor power
Long sword	oil tank
Noise data	

Appliance

Electrical Branch GAK 600 T chainsaw
Tree Care from the ground. With a length of 3 m can also situated near the top lots.

Equipment (standard):
With hook and automatic chain lubrication,
Incl. Shoulder strap and high-quality chain and Oregon-Oregon-edged sword.

Product description (Fig. 1, 2)

Fig. 1
1. Connection cable
2. Switch stoop
3. On/off switch
4. Safety belt
5. Electric pole pruner
6. Handle
7. Handle screwed
8. Lock screw
9. Safety screw

Fig. 2
1. Saw chain
2. Guide bar
3. Holder hook
4. Oil cap

5. Oil tank
6. Motor
7. Sprocket wheel cover

(GB) **EU Declaration of Conformity**

We,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany,
hereby declare the conception and construction of the below-mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.
Marking of appliances: **GAK 600** T Order No.: **94012**

Date/producer signature: 08.12.2009
Signed by: Mr Arnold, Managing Director

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

Appropriate EU Directives:
2006/95/EG
2006/42/EG
2004/108 EG
Harmonised standards used:
EN 50366:2003+A1:2006
EN 60335-1:2002+A11,A1:04+A12:06
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005
ISO 11680-1:2000
Certification place:
Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Warranty

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect.
Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important general safety instructions

Before you work with the product, please read the following safety instructions and the operating manual carefully through. If you hand over this product to other people, please provide them also with the operating manual. Keep the operating manual always safe!

Packing: Your product is located in a packing for the protection against transport damage. Packings are raw material and therefore can be recycled or be restored into the raw material cycle.

Please read the user manual carefully through and follow the instructions there. Familiarize yourself with the product, the proper use as well as the safety instructions on the basis of the user manual. Please keep these instructions safe for future reference.

- Do not operate the tool if you are tired or under effect of alcohol or drugs.
- When not in use, the unit should be stored indoors in a dry place – out of reach of children.
- Keep the unit clean and sharp for best and safe performance. Check the cable at regular intervals and if damaged, have it replaced by a recognised professional.
- Check the extension cable regularly and replace it, if damaged. Use only approved and properly marked extension cables for the work outdoors.
- Any relevant regulations of accident prevention and other generally recognised safety technical rules should be observed.
- Unplug the unit prior to any adjustment and maintenance.
- Upon completion of a repair or maintenance, any protection and safety devices should be re-installed immediately.
- Any damaged or defective protection devices should be replaced immediately.
- Only professionals are allowed to do electric installations, repairs and maintenance. .
- Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving chain. Wear protective hair covering to contain long hair. Wear a dust mask when working in dusty environment. .
- Do not pull the cable to unplug the unit. Protect the cable from excessive temperatures, oil and sharp edges. .
- Wear heavy duty protective gloves, safety should with steel lining and anti-skid soles.
- Do not switch on the product, if it is turned upside down or if it is not in the operating position.
- Keep the product away from other people, especially from children and also pets.
- Work only with sufficient lighting conditions.
- If the work should be interrupted, please store the product at a safe place.
- Never use the product in wet or moist conditions or if it rains.
- All parts on the product must be checked regularly for sign of a damage or aging. The product may not be used, if its condition is not intact.
- Use only original spare parts for the maintenance.
- Before putting the machine into operation and after impact of any kind, check it for sign of wear or damage and arrange repairs if necessary.
- Never use spare parts and accessories, which are not specified or recommended by the manufacturer.
- Make sure that no other objects may cause any short-circuit on the contacts of the product.
- **People, who are not capable to use the product due to their physical, sensory or mental ability or their inexperience or lack of knowledge may not use this product.**
- **If the product has any obvious damages, then it may not be put into operation.**
- **Severe dangers may arise through improper repairs.**
- **The same requirements also apply to the spart parts.**

Güde GmbH & Co. KG will assume no liability for damages due to the following root causes:

- **Damages on the product through mechanical impacts and excess voltages.**
- **Changes on the product.**
- **Use for purposes other than those described in the manual.**
- **Pay close attention to all safety instructions in order to avoid injuries and damages.**

Important product-specific safety instructions

- Before getting down to work with the pruner, a flat and non-skid workplace providing for sufficient room and freedom of movement.
- When leaving the site, switch off and unplug the pole pruner.
- Remove any waste wood and objects that are not needed any more from the site.
- Do not cut in the proximity of flammable liquids or gases.
- Defective chains should be replaced immediately.
- The pruner is intended for wood cutting only. Do not use it for other purposes. Do not use it to cut objects other than wooden. Use only the extension cables marked for the use outdoors.
- Do not use the pole pruner if the pole or the blade are damaged, wrong sized, not completely or not safely assembled or if the start does not go on and off. The

chain should stop if the starter is tripped. Have defective switches replaced in an authorised servicing centre.

- Pruning should be tried/trained on wood cutting rack
- Do not use the pole pruner in windy weather or in a storm.
- Watch out for falling prunes and limbs. Check the tree before pruning. Make space for the branches.
- Do not use the pruner to cut annual shoots and shrubs.
- Do not stand on a ladder or another unstable aid when using the pruner Use both your hands when working with the pruner Force the tool in a firm sustained manner. Do not use the pruner to cut the branches, diameter of which is bigger than that of the guide bar.
- The others should be kept out of reach of the pruner cutting end – and at a safe distance from the workplace
- The pole pruner is not insulated! Do not use the pruner in proximity of cable, electric or telephone lines. In result of a voltage peak, the operator may get exposed to a fatal risk! Always stand off at a distance of 10 meters from any electric line. Observe the local regulations.
- Never stand directly under the branch that is being cut. Always stand away from the falling branches path.

⚠ **Use the Electrical Branch chainsaw on the mains with an undercurrent protection switch (FI)!**

Behavior in case of emergency

Perform necessary first aid measures according to the injury and call for medical attendance as soon as possible.
Prevent the injured against any further injuries and calm him down.

Intended use

Electrical Branch Güde chainsaw is intended for pruning/trimming of the tree branches. Failure to observe the provisions of the generally applicable regulations and the provisions of this manual, the manufacturer can not be held responsible for any damage made.

Unpacking

1. Remove the separate parts of the pruner from the outer cardboard.
2. Check the parts for the damages from transportation. If any damaged or defective parts are found out, advise the dealer, from whom you bought the pruner.

Disposal

The hints over disposal result from the pictograms which are applied on the product and the packing. A description of each pictogram can be found in the chapter "markings on the product".

Requirements for the operator

The operator should have read the operating manual carefully before using the product.

Qualification

Besides a detailed training through a skilled staff, no special qualification for the use of the product is necessary.

Minimum age

The product may not be operated by people, who are less than 16 years old.
The use by young people forms an exception, if the operation takes place during a vocational training to achieve the skill and under supervision through a trainer.

Training

The use of the product requires only a corresponding training through a skilled staff or on the basis of the operating manual.
A special training is not necessary.

Technical data

	GAK 600 T
Connection :	230V
Frequency :	50 Hz
Protection type :	IP 32
Protection class :	II
Max. output :	600W / P1
Guide bar length :	240 mm
Total length :	2,1 – 3,0 m
Cutting length	180 mm
Oil tank :	0,2 l
Connection cable :	300 mm
Acoustic output level :	103 dB
Wight :	5 kg
Order No. :	**94012**

Transport and storage

If the Electrical Branch chainsaw is to be stored for a period above 30 days, steps described below should be taken:

1. Empty the oil tank.
2. Remove and clean the guide bar and the chain. Clean the guide bar and the chain by dipping it in kerosene solvent or fine soap solution.
3. Dry the guide bar and the chain.
4. Put the chain in a tank filled with oil to prevent corrosion.
5. Apply a thin oil layer on the guide bar.
6. Wipe the Electrical Branch chainsaw interiors with soft cloth wetted with fine soap solution.
7. Store the Electrical Branch chainsaw at an elevated locked place out of the reach of children.
8. Store the Electrical Branch chainsaw in a plastic bag at a dry place or put a cover on the guide bar.

Terms and definitions

Guide Bar: A metal rail rising above the unit body. The guide bar supports and guides the chain.
Backlash: A dangerous backlash may occur when the guide bar tip top quadrant touches an object while the chain is moving. The guide bar is suddenly shot up and then in the direction of the operator
Oil Lubrication System: The guide bar and chain lubricating system
Saw Chain (chain): A chain loop with saw teeth cutting the wood. The chain is motor-driven. The chain leans against the guide bar.
Sprocket wheel: a tooth gear driving the chain.
Switch: a device closing and opening the electrical circuit to the saw motor.
Switch lock: A device to prevent switching when the unit is unattended.
Starter: a device that will switch the unit on and off. The pruner will switch on by pushing the starter, and off by tripping it.
Limbing/Trimming /Pruning: Branch cutting procedure on a standing tree.
Underhand Cut: a cut conducted from a lower part of the stem or a branch. It shall be done cutting by the guide bar tip in a regular cutting position.

Commissioning

Guide bar and saw chain installation

⚠ **Warning: Chain cutting edges are sharp. Wear protection gloves to handle the chain.**

Important notice: For installation, fasten the pruner in a vice.

1. Remove the sprocket wheel cover. (Fig. 5)
2. Fit the chain on the guide bar (mind the chain motion direction **Fig 9**!)

3. Release the set screw **(Fig. 4/B)**
4. Pull the chain on the sprocket wheel and insert the guide bar (the guide bar slit and hole should stay in alignment with the guide bar screw and the set screw **Fig. 6**)
5. Install the cover **(Fig. 7)** and tighten slightly **(Fig. 8)** by hand

Caution: Do not put the chain in the opposite direction of running. If the chain is put likr that, the saw is vibrating strongly and does not cut (Fig. 9)

Handle assembly:

Structural Group 1	Delivered parts and accessories
Fig. 1/2	Fig. 1/7 Fig. 1/8

Safety instructions for the operation

- Use the product only after you have read the operating manual carefully.
- Follow all safety instructions stated in the manual.
- Behave responsibly against other people.
- Only walk during work. Do not run
- Always wear proper work clothing.

Operation

1. Connect the unit and an extension cable. Plug the extension cable in.
2. Hold the pruner at due spots of grasp with both the hands **(Fig. 10).** Hold the pruner safely. The thumbs and fingers should embrace the pruner pole.
3. Mind proper footing, distribute the weight evenly in both the feet.
4. To switch the unit on, first push the lock **(Fig. 10/2)** and then the on/off switch **(Fig. 10/1).** The pruner will turn on in that way. Tripping the on/off **(Fig. 10/1)** switch, the pruner will turn off. Make sure that the unit runs at full speed before starting the first cut.

NOTICE: Always use the stop surface plate on the cutting head!

Upon starting the cutting, conduct the rotating chain to the wood. . Hold the unit firmly so that a spring-out or slipping of it is prevented (lateral movement).

5. Conduct the pole pruner with a light force. Do not overload it If you do so, the motor could get overloaded and burn down. The pruner performs better if working as the prescribed speed.
6. Step away from the cut while the unit is still running at full. Turn it off by pushing the switch. The pruner should stop completely before being laid aside.

WARNING:

- Avoid the backlash. The backlash may cause severe injuries.
- Do not use the unit if standing on a ladder or another unstable support or if your footing is not firm.
- Call a specialist to assist if the circumstances require a use of heavier units.

Chain tension set-up

WARNING: Always pay attention to the chain tension. A slackened chain will increase the risk of backlash. If slackened, the chain could spring out of the guide, could cause injury to the operator and get damaged. A slackened chain wears out very quickly and the sprocket wheel and the guide bar wears out as well.

Abb. 4:
A Chain tensioning
B Chain slackening

1. Prior to the chain tension set up, make sure that the guide bar nut is tightened by hand only **(Fig. 3/1).**
2. Turn the set screw clockwise **(Fig. 4/A)** for the chain to tighten. **Notice: The chain is tightened correctly if it is fitted So that it is impossible to spring out from the guide in operation.** The chain should move freely. If it does not, slacken it by turning the set screw anticlockwise.
3. Once the chain is tensioned correctly, tighten the guide bar nut. If it is not tight, the guide bar will move and slacken the chain tension. This would increase a risk of backlash that may cause damage to the unit. **Notice:** A new chain tends to extend. Check the new chain after initial minutes of operation. Le the chain cool down and reset the chain tension.

Chain Oil Lubrication
Check the oil level before any use of the unit to see that a sufficient amount is available.

maintenance and care

NOTICE: Follow the pruner maintenance instructions. Any maintenance not mentioned in the instructions should be done by an authorised servicing establishment

WARNING: Unplug the unit before any maintenance. An electrical shock or a contact with rotating chain could cause severe injuries. Cutting edges are sharp. Wear protective gloves any time you handle the chain.

Cleaning the unit body
Keep the pruner clean. Use a soft cloth wetted in fine soapy water. Use it to wipe the pruner. **Dip the unit in liquid.** Do not use any cleaning agents containing ammonia, chlorine or emery. Do not use any cleaning solutions containg chlorine, carbon tetrachloride, kerosene or petrol.

Oil tank filling

- Remove the oil tank cover (Fig. 2/4).
- Fill the oil tank (Fig. 2/5) with biodegradable chain
- Return the oil tank cover **(Fig. 2/4).** The oil cap **(Fig. 2/4)** tighten. This makes the escape of oil from the tank prevented.
- Wipe the excessive oil off. Discharge the oil tank **(Fig 2/5)** after each use to prevent spillage.

guide bar care
Most frequently, problems with the guide bar are caused by uneven wear. Unskilled sharpening of the chain cutting elements and poor grinding of the depth limiter may increase the problems. If such a problem arises, replace the guide bar. Check the guide bar before sharpening the unit. The worn or defective guide bar is not safe to use and damages the chain. Therefore, it should not be used!

guide bar routine maintenance

1. Remove the guide bar from the unit.
2. From time to time, clean the guide bar slit from the sawdust. Use a wire or a filling knife for it.
3. Clean the oil grooves after every day of use.
4. Remove any roughness on the guide bar sides. Use a flat file to make the corners true.
5. Do not reinstall the guide bar if bent or cracked, or if the rail inner slit is worn considerably.

Notice: The replacement guide bar may be obtained as a spare part.

Saw chain sharpening

The chain should be kept sharpened!
The cutting job will be faster and safer then. A blunt chain will cause unnecessary wear of the sprocket wheel, guide bar, chain and motor. The chain is blunt if it is necessary to force it against the wood and cutting then results in sawdust and several larger chips.

Saw Chain Replacement
Replace the chain any time when the cutting elements are too worn after repeated sharpening or break of the chain is

imminent. Only use the replacement chain mentioned herein. The sprocket wheel has to be replaced as well when the chain is being replaced. Proper drive of the chain will be provided then.

The chain and the sprocket wheel may be obtained as spares and accessories.

Troubleshooting

⚠ **Warning: Unplug the pruner before any maintenance. Electrical shock or a contact with the rotating chain might cause severe injuries or fatal accidents.**

Fault	Cause	Troubleshooting
The pruner runs but is not cutting	The chain is fitted in reverse on the guide bar	Refer to the assembly of guide bar and chain
The pruner will cut only if the speed is high, result is only chips with several larger parts.	The chain is blunt	Refer to the saw chain sharpening
The pruner runs slowly and remains slightly jammed.	Too low voltage	The extension cable core wire not dimensioned sufficiently (see Extension Cables*)*.
On the starter being pushed, the motor will not start	1. The switch fuse was not pushed in to release the starter 2. The extension cable coupling released 3. Automatic fuse or switch open 4. Warn motor brushes 5. An electric circuit on the unit opens	1. Push the starter fuse before pushing the starter 2. Check cable coupling 3. Check automatic fuse or switch 4. Call authorised servicing centre 5. Call authorised servicing centre
The motor runs but the chain will not run	Faulty sprocket wheel	Call authorised servicing centre
No oil is supplied to the chain	1. Guide bar oil tank plugged 2. Oil too thick	1. Remove the guide bar and clean the oil tank 2. Use the right oil. (see Oil tank refill)
The chain gets loosen from the guide bar	1. Chain slackened 2. Guide bar and chain misassembled	1. Tighten the chain see Chain Tension set-up (p. 28) 2. see Guide Bar and Chain Installation
The unit is smoking	The unit is faulty. Do not use it	Call authorised servicing centre
Oil leaking from the unit	Oil tank cover not closed	Tighten the oil tank cover. Notice: Empty the oil tank while the unit is out of use

FR	**!!! Avant de mettre l'appareil en marche, lisez attentivement le mode d'emploi !!!**		
FR	**Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?** Nous vous aiderons rapidement et non bureaucratiquement par l'intermédiaire de nos pages web **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous afin que nous puissions vous aider. Pour qu'il soit possible d'identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin de renseignements suivants : numéro de série, numéro de commande et année de fabrication. Vous trouverez tous ces renseignements sur la plaque signalétique. Pour avoir ces renseignements toujours à portée de main, veuillez les noter ci-dessous. **Numéro de série :**	**Numéro de commande :**	**Année de fabrication :**
	Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

A.V. 2 Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation. Modifications techniques réservées. **Images exemple!!!**

Symboles

Sécurité du produit:

	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	

Interdictions:

	
Interdiction générale (en liaison avec un autre pictogramme)	Ne pas utiliser l'appareil dans des conditions humides.
	
Défense de tirer sur le câble / de transporter l'appareil par le câble	Attention, danger de rebondissement

Avertissement:

	
Mise en garde/attention	Avertissement face aux objets traînants
	
Respectez une distance de sécurité	

Consignes:

	
Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.	Utilisez des lunettes de protection et un casque
	
Utiliser des chaussures de sécurité	Utilisez des lunettes de protection et un casque
	
S Utilisez un vêtement de protection	Utilisez des gants de protection

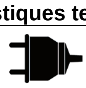
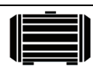
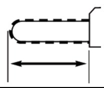
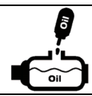
Protection de l'environnement:

	
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
	
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

Emballage:

	
Protégez de l'humidité	Sens de pose

Caractéristiques techniques

	
Fiche de réseau	Puissance du moteur
	
épée longueur	pétroliers
	
Indication de la valeur sonore	

Produit

Perche élagueuse GAK 600 T
Bosquets de soins au sol. Avec une longueur de 3,0 m est aussi plus haut, l'lots.

Équipement (de série):
Avec Crosse d'appontage et lubrification automatique de chaîne, Incl. De transport et de haute qualité et chaîne Oregon Oregon - épée.

Description des composants (Plan 1, 2)

Plan. 1
1. Câble d'alimentation
2. Butée de l'interrupteur
3. Marche/arrêt
4. Sangle de sécurité
5. Elektrische Ast-Kettensäge
6. Poignée

7. Vis de la poignée
8. Vis de blocage
9. Vis de sécurité

Plan. 2
1. Chaîne de scie
2. Guide de chaîne
3. Crochet de retenue
4. Huile chapeau
5. pétroliers
6. Moteur
7. Fourreau

(FR) **Déclaration de conformité de la CE**
Nous,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Allemagne,
déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.
Désignation des appareils: **GAK 600** T n° de commande: **94012**

Date/Signature du fabricant: 07.12.2009
Titre du signataire : monsieur Arnold, gérant

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

<u>Directives de la CE applicables</u> :
2006/95/EG
2006/42/EG
2004/108 EG
<u>Normes harmonisées applicables :</u>
EN 50366:2003+A1:2006
EN 60335-1:2002+A11,A1:04+A12:06+A2:06
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005
ISO 11680-1:2000
<u>Lieu de certification :</u>
Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Garantie

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication.
En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Consignes de sécurité générales importantes

Lire les consignes de sécurité suivantes et le guide d'utilisation attentivement avant d'utiliser cet appareil. Ces informations et le guide d'utilisation qui demande toujours une conservation avec soin doivent être fournies à toute personne à qui cet appareil est prêté!

Emballage: Ce produit est mis dans un emballage assurant sa protection pendant le transport. Les emballages sont faits avec des matières recyclables et peuvent être restaurés en matières premières.

Lires attentivement le guide d'utilisation et suivre les instructions y contenues. Familiarisez vous avec le produit, le mode d'utilisation correct et les consignes de sécurité dans le cadre du guide d'utilisation! Ces instructions doivent être bien conservées pour toute consultation future.

- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, sous l'effet d'alcool, médicaments ou drogues.
- Les appareils inutilisés doivent être rangés dans en endroit sec et fermé à clé, hors de portée des enfants.
- Maintenez les appareils affûtés et propres pour une utilisation meilleure et plus sûre. Vérifiez régulièrement le câble et s'il est endommagé, faites le remplacez par un spécialiste confirmé.
- Vérifiez régulièrement le câble de rallongement et remplacez-le lors qu'il est endommagé. Dans la nature, n'utilisez que des câbles de rallongement homologués et marqués convenablement.
- Il est nécessaire de respecter toutes les instructions correspondantes concernant la prévention des accidents et autres règles techniques de sécurité générales.
- Débranchez la fiche avant tout réglage ou entretien.
- Tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être remontés immédiatement après les réparations ou l'entretien.
- Il est nécessaire de remplacer immédiatement les dispositifs de protection endommagés ou défectueux.
- L'installation électriques, les réparations et l'entretien doivent être effectués par des spécialistes.
- Ne portez ni vêtements larges ni bijoux pouvant s'accrocher à la chaîne en rotation. Protégez vos cheveux longs à l'aide d'un filet. Portez un masque facial (lors du travail dans en endroit poussiéreux).
- N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche du réseau. Protégez le câble des températures élevées, d'huile et des bords tranchants.
- Portez des gants de protections lourds, chaussures de sécurité avec bout en acier et semelles antidérapantes.
- Ne jamais mettre en marche un appareil renversé ou hors position d'opération.
- Eloigner l'appareil des autres personnes, surtout des enfants et leurs animaux domestiques.
- Vous êtes responsable de la sécurité sur toute la zone d'opération.
- Conserver l'appareil à un endroit sûr en cas d'interruption de l'opération.
- Ne jamais utiliser l'appareil sous les humidités et la pluie.
- Contrôler régulièrement les signes d'endommagement et d'usure sur toutes les pièces de l'appareil qui ne doit pas être utilisé s'il n'est pas en bon état.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange originales pour la maintenance.
- Contrôler les signes d'endommagement ou d'usure avant toute utilisation de l'appareil ou après tout choc, et engager des réparations si nécessaire.
- Aucune pièce ni aucun accessoire de rechange non recommandé par le fabricant ne doit être utilisé.
- Eviter tout contact de l'appareil avec les objets pouvant lui causer un court-circuit.
- **Il est interdit à toute personne incapable d'utiliser cet appareil à cause de leur inaptitude physique, sensitive ou mentale ou inexpérience ou manque de connaissance d'utiliser cet appareil.**
- **Un appareil visiblement endommagé ne doit pas être mis en marche.**
- **Une réparation incorrecte peut engendrer de sérieux dangers.**
- **Toutes ces exigences s'appliquent sur les pièces de rechange.**

Güde GmbH & Co. KG se voit dégagé de toutes les responsabilités en cas des endommagements suivants:
- **Endommagement causé par des impacts mécaniques ou voltages excessif.**
- **Modification sur l'appareil.**
- **Usages non recommandés par le guide.**
- **Attention particulière demandée sur toutes les instructions afin d'éviter tout endommagement corporel et matériel.**

Consignes de sécurité importantes de produit-spécifique

- Avant de commencer à travailler avec l'élagueuse, il est nécessaire d'assurer un lieu de travail plat et non glissant, avec une liberté de mouvement suffisante
- Arrêtez l'élagueuse et débranchez-la du réseau lorsque vous quittez le lieu de travail.
- Enlevez de votre lieu de travail les déchets de bois et objets inutilisés.
- Ne sciez pas à proximité des liquides inflammables ou gaz.
- Les chaînes endommagées doivent être immédiatement remplacées.
- L'élagueuse n'est destinée qu'à la coupe du bois. Ne l'utilisez pas à d'autres fins. Ne l'utilisez pas pour scier des objets qui ne sont pas en bois. N'utilisez que des câbles de rallonge pour travaux à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'élagueuse si le tube ou la chaîne est endommagé, si l'élagueuse est mal calibrée, ou incorrectement montée ou si l'interrupteur ne permet pas de la démarrer ou l'arrêter. La chaîne doit s'arrêter après le relâchement de l'interrupteur. Faites remplacer les interrupteurs défectueux dans un centre de service agréé.
- L'élagage devrait être soumis aux essais sur un tréteau de scieur.
- N'utilisez pas l'élagueuse lors de l'orage ou lorsque le vent souffle fort.
- Faites attention aux branches tombantes. Examinez l'arbre avant l'élagage. Faites de la place aux branches tombantes.
- N'utilisez pas l'élagueuse pour élagage des sarments et buissons.
- Ne vous mettez pas sur une échelle ou sur un autre dispositif instable lors de l'utilisation de l'élagueuse. Utilisez vos deux mains lors de sa manipulation. Lors de la coupe, développez une pression solide et continue sur l'élagueuse. Ne l'utilisez pas pour scier les branches ayant un diamètre plus important que le guide de la chaîne.
- Maintenez les autres personnes hors de portée de l'extrémité coupante de l'élagueuse – et à une distance suffisante du lieu de travail.
- **L'élagueuse n'est pas isolée!** Ne l'utilisez pas à proximité des circuits de câbles, électriques ou téléphoniques. Lors d'un pic de tension, l'opérateur peut être exposé au danger de mort! Respectez une distance de 10 mètres au minimum de tous les circuits électriques. Respectez les instructions locales.
- Ne vous placez pas sous la branche à couper. Mettez vous toujours en dehors du trajet des branches tombantes.

Branchez l'élagueuse au réseau électrique avec l'interrupteur de protection contre le courant de défaut (FI)!

En cas d'urgence

Pratiquer les gestes de permiers secours nécessaries en fonction de la blessure et appeler les urgences immédiatement.
Calmer le blessé sur qui tout nouveau dégât est à éviter.

Usage recommandé

L'élagueuse électrique Güde est destinée à l'élagage (débillardement) de branches d'arbres. Le fabricant n'est responsable pour aucune dégât causé par le manque de connaissance des exigences des normes reconnues et de ce guide.

Déballage

1. Sortez les pièces individuelles de l'élagueuse du carton.
2. Contrôlez les pièces individuelles de l'élagueuse du point de vue d'un endommagement éventuel lors du transport. Lorsque vous constatez un endommagement ou une pièce défectueuse, informez le vendeur concerné.

Recommandations

Les recommandation sont résumées dans les pictogrammes affichés sur l'appareil et l'emballage. L'explication de chaque pictogramme est présentée dans le chapitre "marquage sur l'appareil"

Instructions pour l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement ce guide d'utilisation avant son utilisation de l'appareil.

Qualification

Aucune qualification n'est nécessaire pour utiliser l'appareil à part un entraînement détaillé avec un formateur expérimenté.

Age minimal

L'appareil ne peut pas être utilisé par une personne de moins de 16 ans.
L'utilisation par une personne jeune reste une exception si l'opération se fait dans le cadre d'une formation professionnelle surveillée par un entraîneur.

Entraînement

L'utilisation de l'appareil demande seulement un entraînement avec une formateur ou doit se faire en consultant le guide d'utilisation. Aucune formation particulière n'est nécessaire.

Caractéristiques Techniques

	GAK 600 T
Alimentation:	230V
Fréquence:	50 Hz
type de protection:	IP 32
Classe de protection:	II
Puissance maximale:	600W / P1
Longueur du guide environ:	240 mm
Longueur totale:	2,1 – 3,0 m
Longueur de coupe:	180 mm
Réservoir d'huile:	0,2 l
Câble d'alimentation:	300 mm
Niveau de puissance acoustique:	103 dB
Poids environ:	5 kg
Numéro de commande:	**94012**

Transport et stockage

Si vous devez stocker l'élagueuse plus de 30 jours, il est nécessaire d'effectuer les opérations suivantes:

1. Videz le réservoir d'huile.
2. Retirez le guide et la chaîne et nettoyez les. Nettoyez le guide et la chaîne à l'aide d'un solvant de pétrole ou d'eau savonneuse.
3. Essuyez le guide et la chaîne.
4. Mettez la chaîne dans un bac rempli d'huile. Ainsi vous la protégerez de la corrosion.
5. Mettez une fine couche d'huile sur le guide.
6. Essuyez la partie extérieure du corps à l'aide d'un chiffon doux trempé dans l'eau savonneuse.
7. Rangez l'élagueuse en hauteur dans un endroit fermé, hors de portée des enfants.
8. Rangez l'élagueuse dans un endroit sec, dans un sac plastique ou avec le fourreau placé sur le guide.

Designation et appellations

Guide de chaîne: Rail métallique sortant du corps de l'élagueuse. Il maintien et dirige la chaîne.
Rebond: Un rebond dangereux peut se produire lors du contact de la partie supérieure de la pointe du guide en rotation avec un objet. Le guide de chaîne rebondit subitement vers l'opérateur.

Système de graissage d'huile: Système de graissage du guide et de la chaîne.
Chaîne de scie (chaîne): Chaîne avec dents coupantes sciant le bois: La chaîne est entraînée par le moteur. Elle repose sur le guide.
Pignon à chaîne: Roue dentée entraînant la chaîne.
Interrupteur: Dispositif fermant ou ouvrant le circuit électrique du moteur de l'élagueuse.
Interrupteur de sécurité: Dispositif réduisant la mise en marche involontaire de l'élagueuse.
Démarreur: Dispositif démarrant ou arrêtant l'élagueuse. L'enfoncement du démarreur met l'élagueuse en marche. L'extraction du démarreur l'arrête.
Élagage (débillardement): Procédé lors de la coupe des branches sur un arbre vivant.
Coupe inférieure: Coupe dirigée de la partie basse du tronc ou de la branche vers le haut. Elle s'effectue dans une posture de coupe normale en coupant avec l'extrémité du guide de la chaîne.

Montage

Montage du guide et de la chaine:

AVERTISSEMENT : Les arêtes de coupe de la chaîne sont tranchantes. Lors de la manipulation de la chaîne portez des gants.
IMPORTANT: Serrez l'élagueuse avec précaution dans l'étau lors du montage.

1. Enlevez le capot du pignon de chaîne **(image 5).**
2. Montez la chaîne sur le guide (respectez le sens de la rotation de la chaîne **image 9**!).
3. Desserrez la vis de serrage **(image 4/B).**
4. Enfilez la chaîne sur le pignon et placez le guide (l'orifice long du guide et la percée du guide s'alignent avec la vis du guide et la vis de serrage **image 6**).
5. Montez **(image 8)** le capot **(image 7)** et serrez le légèrement (à la main).

ATTENTION: Ne montez pas la chaîne dans le sens inverse des rotations. Si elle est montée à l'envers, l'élagueuse vibre et ne coupe pas (image 9).

MONTAGE DE LA POIGNÉE :

Groupe de construction 1	Pièces et accessoires fournis
Fig. 12	Fig. 1/7 Fig. 1/8

Consignes de sécurité pour utilisation

- N'utiliser l'appareil qu'après la lecture attentive du guide d'utilisation.
- Respecter toutes les instructions de sécurités du guide.
- Assurer la sécurité d'autrui.
- Travailler en marchant et non pas en courant
- Portez toujours un vêtement adéquat.

Servir

1. Raccordez l'élagueuse au câble de rallongement. Branchez celui-ci à la source de tension.
2. Utilisez les deux mains pour le maintien de l'élagueuse. Ne placez vos mains que sur les endroits de maintien prescrits **(image 10).** Maintenez correctement l'élagueuse. Les pouces et les doigts doivent enlacer le tube de l'élagueuse.
3. Assurez une bonne posture des jambes. Répartissez uniformément le poids dans les deux jambes.
4. Pour mettre l'appareil en marche, pressez d'abord la butée **(image 10/2)** et ensuite l'interrupteur ON/OFF **(image 10/1**). L'élagueuse démarre. Elle s'arrête en appuyant sur l'interrupteur. Veillez à ce que l'élagueuse tourne à plein régime avant débuter la première coupe.

AVERTISSEMENT: Utilisez toujours la plaque d'arrêt située sur la tête coupante pour soutenir l'élagueuse!

Au début de la coupe, dirigez la chaîne rotative vers le bois. Maintenez fermement l'élagueuse afin d'éviter un rebondissement ou un glissement éventuel (mouvements latéraux).

5. Dirigez l'élagueuse avec une légère pression. Ne la surchargez pas. Dans le cas d'une surcharge, le moteur risque de chauffer et brûler. L'élagueuse travaille mieux et plus sûrement lors de la vitesse prescrite.
6. Éloignez vous de la coupe lorsque le moteur tourne encore à pleine vitesse. Arrêtez la un appuyant sur le démarreur. Avant de la poser, laissez la s'arrêter complètement.

AVERTISSEMENT:
- Évitez le rebond du guide. Il peut provoquer des blessures graves.
- <u>N'utilisez pas</u> l'élagueuse, si vous vous tenez sur une échelle ou un autre dispositif instable, ou si vous **vous trouvez dans une position instable.**
- Si les circonstances exigent l'utilisation d'outils plus grands, faites appel à un spécialiste.

Calibrage de la tension de la chaine

AVERTISSEMENT: Surveillez la tension correcte de la chaîne. La chaîne desserrée augmente le risque de rebond. Elle pourrait sortir du rail et blesser le manipulateur ou s'endommager. Le desserrage pourrait provoquer l'usure rapide de la chaîne, du guide et du pignon.

Abb. 4:
A Tension de la chaîne
B Desserrage de la chaîne

1. Veillez à ce que l'écrou du guide soit serré à la main avant le calibrage de la chaîne **(image 3/1).**
2. Tournez la vis de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre de façon à tendre la chaîne **(image 4/A). Avertissement: La chaîne est tendue correctement lorsqu'elle est placée de façon à ne pas pouvoir sortir du rail pendant le travail.** La chaîne doit tourner ibrement. Si ce n'est pas le cas, desserrez la à l'aide de la vis de serrage en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Lorsque la chaîne est tendue correctement, serrez l'écrou du guide **(3/1);** si elle ne l'est pas, le guide bouge et desserre la tension de la chaîne. Ceci augmente le danger de rebond et peut provoquer l'endommagement de l'élagueuse. Avertissement: Une nouvelle chaîne se dilate. Vérifiez la après quelques instants d'utilisation. Laissez la refroidir et calibrez à nouveau sa tension.

<u>Graissage de la chaîne avec de l'huile</u>
Avant chaque utilisation de la scie contrôlez le niveau d'huile. Veillez à ce que la quantité d'huile dans le réservoir soit suffisante.

Wartung und Pflege

AVERTISSEMENT: Respectez les modes d'emploi concernant l'entretien de l'élagueuse. Les travaux d'entretien ne figurant pas dans ce mode d'emploi doivent être effectués par un service agréé.

AVERTISSEMENT: Débranchez l'élagueuse du réseau avant tout entretien. Le choc électrique ou le contact avec la chaîne en rotation pourrait provoquer des blessures graves. Les bords coupants sont tranchants. Portez des gants de protection lors de la manipulation.

Nettoyage du corps
Maintenez le corps de l'élagueuse propre. Utilisez un chiffon doux trempé dans de l'eau savonneuse. Essuyez avec le corps de l'élagueuse.Ne tremper pas l'élagueuse dans du liquide. N'utilisez pas de produits d'entretien contenant de l'ammoniac, chlore ou sable de corindon. N'utilisez pas de solutions de nettoyage contenant du chlore, kérosène ou essence ou solutions tetrachloriques.

Remplissage du rÉservoir d'huile
- Enlevez le bouchon du réservoir d'huile **(image 2/4).**
- Les pétroliers **(image 2/5)** avec biodégradables chaîne de remplir
- Remettez le bouchon du réservoir **(image 2/5).** Les Ölkappe **(image 2/4)** serrer. Ainsi, l'huile de s'échapper du réservoir empêche.
- Enlevez l'excès d'huile. Videz le réservoir d'huile **(image 2/5)**après chaque utilisation afin d'éviter son débordement.

Traitement du guide de chaine
Une usure inégale est la cause la plus fréquente des problèmes du guide de chaîne. Un affûtage incorrect des éléments tranchants de la chaîne et un mauvais limage du limiteur de profondeur ne font qu'aggraver ce problème. Si cet incident se produit, remplacez le guide de chaîne. Examiner le guide avant l'affûtage de la chaîne. Un guide usé ou endommagé n'est pas fiable et détériore la chaîne, ne l'utilisez pas!

Entretien rÉgulier du guide de chaÎne
1. Enlevez le guide de l'élagueuse.
2. Enlevez de temps en temps la farine de bois de la gorge du guide. Pour cela, utilisez un couteau à masticage ou fil métallique.
3. Nettoyez le conduit d'huile après chaque jour d'utilisation.
4. Enlevez les inégalités sur les côtés du guide. Pour limer les coins inégaux, utilisez une lime plate.
5. Ne remontez pas le guide de chaîne lorsqu'il est cambré ou fendu, ou lors d'une usure importante de la gorge du rail.

Avertissement: Vous trouverez un guide de chaîne de remplacement parmi les pièces détachées et accessoires

Affûtage de la chaîne
⚠ **La chaîne doit toujours être affûtée!**
La coupe est ainsi plus rapide et plus sûre. Une chaîne émoussée engendre l'usure inutile du pignon, du guide, de la chaîne et du moteur. La chaîne est émoussée lorsque l'on doit appuyer sur le bois pour n'obtenir que de la farine de bois et quelques brisures.

Remplacement de la chaîne
Remplacez la chaîne lorsque les éléments coupants s'usent après l'affûtage répété ou s'il y a un risque de rupture. Utilisez une chaîne de remplacement indiquée dans ce mode d'emploi.. Il est nécessaire de remplacer simultanément le pignon. Ainsi, la chaîne sera entraînée correctement.

Avertissement: vous trouverez la chaîne et le pignon correspondants dans le chapitre „Pièces détachées et accessoires“

Solution des pannes :

⚠ **AVERTISSEMENT: Débranchez l'élagueuse de la source de tension avant tout entretien. Le choc électrique ou contact avec la chaîne en rotation peut provoquer des blessures graves.**

PANNE	CAUSE ÉVENTUELLE	SUPPRESSION DE LA PANNE
Scie tourne mais ne coupe pas	Chaîne est montée à l'envers sur le guide	Voir montage du guide et de la chaîne
Scie ne tourne que lors d'une vitesse élevée en ne produisant que quelques copeaux et fragments	Chaîne émoussée	Voir Affûtage de la chaîne
Scie tourne lentement et reste légèrement bloquée	Tension trop basse	Fils du circuit de rallongement ne sont pas dimensionnés suffisamment (voir Circuit de rallongement).
Moteur ne démarre pas après l'enfoncement du démarreur	1. Sécurité de l'interrupteur permettant le déblocage du démarreur n'a pas été enfoncée 2. Raccord du circuit de rallongement desserré 3. Automate de sécurité ou interrupteur ouvert 4. Balais du moteur usés 5. Circuit électrique sur la scie ouvert	1. Pressez la sécurité de l'interrupteur avant le démarreur 2. Vérifiez les raccords de câbles 3. Vérifiez l'automate de sécurité ou l'interrupteur 4. Appelez le centre de service agréé 5. Appelez le centre de service agréé
Moteur tourne mais la chaîne ne tourne pas	Pignon défectueux	Appelez le centre de service agréé
La chaîne n'est pas alimentée en huile	1. Canal d'huile sur le guide bouché 2. Huile trop épaisse	1. Enlevez le guide et nettoyez le canal d'huile 2. Utilisez une huile correspondante (voir Remplissage du réservoir d'huile)
Chaîne se libère du guide	1. Chaîne trop détendue 2. Guide et chaîne mal assemblés	1. Tendez la chaîne (voir Calibrage de la tension de la chaîne page 28) 2. Voir montage du guide et de la chaîne
Scie fume	Scie est endommagée, ne l'utilisez pas.	Appelez le centre de service agréé
Huile coule de la scie	Bouchon du réservoir n'est pas fermé	Serrez le bouchon du réservoir. Avertissement: Videz le réservoir lors d'inutilisation de la scie

CZ	**!!! Dříve než uvedete přístroj do provozu, pročtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze !!!**
CZ	Máte **technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?** Na naší domovské stránce **www.guede.com** Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole. **Sériové číslo:** **Objednací číslo:** **Rok výroby:**

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

A.V. 2 Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení.Technické změny vyhrazeny. Ilustrační obrázky

Označení

Bezpečnost produktu:

Produkt odpovídá příslušným normám EU	

Zákazy:

Všeobecný zákaz (ve spojení s jiným piktogramem)	Nepoužívat přístroj za vlhka
Je zakázáno tahat / přepravovat za kabel	Pozor, nebezpečí zpětného odražení

Výstraha:

Pozor!	Varovaní před pohozenými předměty
Dodržujte bezpečnou vzdálenost	

Příkazy:

Přečtěte si návod k obsluze	po-můcky na ochranu slu-chu
Noste bezpečnostní obuv!	Noste zraku!
Noste ochranný oděv!	Noste ochranné rukavice!

Ochrana životního prostředí:

Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrny.

Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.	

Obal:

Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru

Technické údaje:

Síťová přípojka	Výkon motoru
dlouhý meč	Úrazové
Hodnoty hluku	

Přístroj

Odvetvovací motorová pila GAK 600 T
Péče o strom od země. S délkou 3,0 m lze také nachází v horní částí.

Vybavení (standard):
S hákem a automatické mazání řetězu, Vč. Ramenní popruh a high-kvalitní řetěz a Oregon-Oregon-meč.

Popis produktu (Obr. 1/2)

Obr. 1
1. Připojovací kabel
2. Zarážka spínače
3. Zapínač/vypínač
4. Ochranný pás
5. Elektrická vyvětvovací pila
6. Rukojeť
7. Šroubení rukojeti
8. Aretační šroub
9. Pojistný šroub

Obr. 2
1. Pilový řetěz
2. Vodicí lišta
3. Záchytný hák
4. Olejové víčko
5. Úrazové

6. Motor
7. Kryt řetězového kola

(CZ) **Prohlášení o shodě EU**
Tímto prohlašujeme my
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany,
že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.
V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.
Označení přístrojů: **GAK 600 T** obj. č.: **94012**

Datum/podpis výrobce: 07.12.2009
Údaje o podepsaném: pan Arnold, jednatel

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

<u>**Příslušné směrnice EU**</u>:
2006/95/EG
2006/42/EG
2004/108 EG
<u>**Použité harmonizované normy:**</u>
EN 50366:2003+A1:2006
EN 60335-1:2002+A11,A1:04+A12:06+A2:06
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005
ISO 11680-1:2000
<u>**Certifikační místo:**</u>
Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou.
Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Důležité obecné bezpečnostní pokyny

Než začnete pracovat s výrobkem, přečtěte si prosím následující bezpečnostní pokyny a návod pečlivě projít. Pokud si ruce nad tento produkt s jinými lidmi, prosím, poskytnout jim také s operačním manuálu. Udržujte operační manuál vždy bezpečné!

Balení: Tento výrobek se nachází v balení pro ochranu proti poškození dopravy. Obaly jsou suroviny, a proto mohou být recyklovány nebo být obnoven do suroviny cyklu.
Prosím přečtěte si uživatelskou příručku pozorně až do konce a postupujte podle pokynů tam. Seznámit se s produktem, řádné užívání, jakož i bezpečnostní pokyny na základě uživatelského manuálu. Mějte tyto instrukce pro budoucí použití bezpečný.

- Pila se nesmí používat, je-li obsluha unavená nebo pod vlivem alkoholu, léků či drog.
- Nepoužívané přístroje musí být uloženy na suchém a uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
- Udržujte nástroje ostré a čisté, aby s nimi bylo možno lépe a bezpečněji pracovat. Kontrolujte pravidelně kabel a nechte jej při poškození vyměnit uznávaným odborníkem.
- Kontrolujte pravidelně prodlužovací kabel a vyměňte jej, je-li poškozen.
- Ve volné přírodě používejte jen schválené, odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
- Musí být dodržovány příslušné předpisy pro prevenci nehod a ostatní, všeobecné uznávaná bezpečnostně technická pravidla.
- Při každém seřizování a údržbě vytáhněte síťovou zástrčku.
- Všechna ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončené opravě či údržbě opět ihned namontována.
- Poškozená či vadná ochranná zařízení je třeba neprodleně vyměnit.
- Elektroinstalace, opravy a údržbu smí provádět jen odborníci.
- Nenoste volný oděv a šperky. Tyto se mohou zachytit do rotujícího řetězu. Máte-li dlouhé vlasy, noste síťku na vlasy. Noste respirátor (při práci v prašném prostředí).
- Kabel nepoužívejte k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- Noste těžké ochranné rukavice, bezpečnostní obuv s ocelovými vložkami a protiskluzovou podrážkou.
- Nepřipojujte spínač na výrobku, pokud je vzhůru nohama, nebo pokud není v pracovní poloze.
- Uchovávejte přípravek od jiných osob, zejména dětí, a také domácí zvířata.
- Jste odpovědný za bezpečnost v pracovním prostoru.
- Je-li práce by měla být přerušena, prosím skladu produktu na bezpečném místě.
- Nikdy nepoužívejte výrobek v mokré nebo vlhké podmínky, nebo když prší.
- Všechny díly na výrobku musí být pravidelně kontrolovány pro přihlášení k poškození nebo stárnutí. Výrobek nesmí být použit, pokud se její stav není neporušená.
- Používejte pouze originální náhradní díly na údržbu
- Před uvedením stroje do provozu a po dopadu jakéhokoliv druhu, podívejte se na značku opotřebení nebo poškození, a zajistit opravy v případě potřeby.
- Nikdy nepoužívejte náhradních dílů a příslušenství, které nejsou uvedeny nebo doporučené výrobcem.
- Ujistěte se, že žádné jiné předměty, mohou způsobit žádné krátkém-obvod na kontaktech tohoto produktu.
- Nevystavujte pilu dešti a nepoužívejte ji rovněž ve vlhkém či mokrém prostředí.
- **Lidé, kteří nejsou schopni používat výrobek v důsledku své fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti či jejich nezkušenosti nebo nedostatečnou znalostí nesmí používat tento produkt.**
- **Je-li výrobek nemá zjevné škody, pak to nemusí být uveden do provozu.**
- **Závažné nebezpečí může vzniknout díky nesprávné opravy.**
- **Stejné požadavky se vztahují také na spart dílů.**

Güde GmbH & Co KG ručení za škody způsobené na následující základní příčiny:
- **Škody na výrobek mechanickými vlivy a nadměrné napětí.**
- **Změny na výrobku.**
- **Použití pro jiné účely než ty, které jsou popsány v manuálu.**
- **Věnujte pozornost na všechny bezpečnostní pokyny, aby se předešlo zranění a škody.**

Důležité produkt specifické bezpečnostní pokyny

- Před začátkem práce s vyvětvovací pilou je třeba zajistit rovné a neklouzavé pracovní místo s dostatečnou volností pohybu.
- Při odchodu z pracoviště vyvětvovací pilu vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Z pracoviště odklízejte dřevěný odpad a předměty, které již nepotřebujete.
- Neřežte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.
- Vadné řetězy musí být ihned vyměněny.
- Vyvětvovací pila je určena jen k řezání dřeva. Vyvětvovací pilu nepoužívejte k jiným účelům. Nepoužívejte ji k řezání předmětů, které nejsou ze dřeva. Používejte jen prodlužovací vedení označená pro použití ve volné přírodě.

- Vyvětvovací pilu nepoužívejte, je-li tyč nebo pila poškozena, špatně kalibrována či neúplně nebo ne bezpečně smontována nebo pokud spouštěč pilu nezapíná a nevypíná. Řetěz se musí zastavit, pokud spouštěč vymáčknete. Vadné spínače nechte vyměnit jen v autorizovaném servisním centru.
- na prořezávání větví by měla být vázána na koza na řezání praktikována.
- Vyvětvovací pilu nepoužívejte za silného větru či za bouřky.
- Dávejte pozor na padající větve. Strom před vyřezáváním prohlédněte. Padajícím větvím udělejte místo.
- Vyvětvovací pilu nepoužívejte k řezání letorostů či křoví.
- Při použití vyvětvovací pily nestůjte na žebříku či jiném nestabilním zařízení. Při práci s pilou používejte obě ruce. Při řezání vyvíjejte na řetězovou pilu pevný, trvalý tlak. Vyvětvovací pilu nepoužívejte k vyřezávání větví, které mají větší průměr než vodicí lišta.
- Ostatní osoby držte mimo dosah řezajícího konce vyvětvovací pily – a v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa
- **Vyvětvovací pila není izolována!** Vyvětvovací pilu nepoužívejte v blízkosti kabelových, elektrických či telefonních vedení. V důsledku tzv. napěťové špičky může být obsluha vystavena smrtelnému nebezpečí! Udržujte minimální odstup 10 metrů od všech elektrických vedení. Dodržujte místní předpisy.
- Nestůjte přímo pod větví, která má být uříznuta. Stůjte vždy vně dráhy padajících větví.

⚠ **Pozor: viděl pouze v síti s vinou současného jistič (FI) provoz!**

Chování v případě mimořádné události

Proveďte potřebné pro první pomoc v souladu s výzvou k újmě a lékařský doprovod, jakmile to bude možné.
Zabránit poškozeného vůči jakékoli další zranění a v klidu ho.

Zamýšlené použití

Elektrická vyvětvovací pila Güde je určena k vyřezávání (přiřezávání) větví stromů.. U non dodržování požadavků obecně uznávaných standardů, stejně jako požadavky v této příručce, může výrobce není odpovědný za škody.

VYBALENÍ

1. Jednotlivé díly vyvětvovací pily vyjměte z kartonu.
2. Jednotlivé díly vyvětvovací pily zkontrolujte z hlediska poškození při přepravě. Při poškození nebo vadných dílech informujte prodejce, u něhož jste vyvětvovací pilu koupili.

Likvidace

V narážky před likvidací vyplývající z piktogramů, které jsou uplatňovány na produktu a balení. Popis každý piktogram lze nalézt v kapitole "označení na výrobku".

Požadavky na operátora

Provozovatel by měl mít přečíst návod pečlivě před použitím produktu.

Kvalifikace

Kromě podrobného školení prostřednictvím kvalifikované zaměstnance, žádná speciální kvalifikace pro používání tohoto výrobku je nezbytné.

Minimální věk

Výrobek nesmí být provozován lidmi, kteří mají méně než 16 let. Použití, které mladí lidé tvoří výjimku, pokud se uskutečňuje v průběhu odborné přípravy k dosažení kvalifikace a pod dozorem prostřednictvím trenéra.

Školení

Použití výrobku vyžaduje pouze odpovídající výcvik pomocí kvalifikovaných zaměstnanců nebo na základě operačního manuálu. Speciální školení není potřebné.

Technická data

	GAK 600 T
Přípojka:	230V
Frekvence.	50 Hz
typ ochrany:	IP 32
Třída ochrany:	II
Max. výkon:	600W / P1
Délka vodicí lišty cca:	240 mm
Celková délka:	2,1-3,0 m
Délka řezu:	180 mm
Olejová nádrž:	0,2l
Připojovací kabel:	300 mm
Hodnoty hluku:	103 dB
Váha:	5 kg
Číslo dílu:	**94012**

Doprava a skladování

Pokud má být pila uskladněna déle než 30 dnů, je třeba provést následující úkony:

1. Vypusťte olejovou nádrž.
2. Vodicí lištu a řetěz sejměte a vyčistěte. Vodicí lištu a řetěz vyčistěte namočením do petrolejového rozpouštědla či jemné mýdlové vody.
3. Vodicí lištu a řetěz vysušte.
4. Řetěz dejte do nádrže naplněné olejem. Tak se zabrání korozi.
5. Na vodicí lištu naneste tenkou vrstvu oleje.
6. Vnější část tělesa pily otřete měkkým hadříkem namočeným do jemné mýdlové vody.
7. Řetězovou pilu uložte na vyvýšeném a uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
8. Řetězovou pilu uložte na suchém místě v igelitové tašce nebo s krytem na vodicí liště.

Nazvy a Pojmy

Vodicí lišta: Kovová kolejnice, která vystupuje z tělesa pily Vodicí lišta podepírá a vede řetěz.
Zpětný vrh: K nebezpečnému zpětnému vrhu může dojít, když se vrchní kvadrant špice vodicí lišty dotkne předmětu, zatímco se řetěz pohybuje. Vodicí lišta je náhle vymrštěna nahoru a poté směrem k pracovníkovi obsluhy.
Systém mazání olejem: Systém mazání vodicí lišty a řetězu.
Pilov **ý řetěz (řetěz):** Řetězová smyčka s řeznými zuby, které řežou dřevo. Řetěz je poháněn motorem. Řetěz se o vodicí lištu opírá.
Řetězové kolo: Ozubené kolo, které pohání řetěz.
Spínač: Přístroj, který zavírá či otvírá elektrický obvod k motoru pily.
Pojistka spínače: Zařízení, jež redukuje spuštění pily bez dozoru.
Spouštěč: Přístroj, který zapíná a vypíná pilu. Zmáčknutím spouštěče se pila zapne. Vymáčknutím spouštěče se pila vypne.
Vyřezávání (přiřezávání): Postup při řezání větví na živém stromě.
Spodní řez: Nahoru vedený řez od spodní strany kmenu stromu či větve. Provádí se v normální řezné pozici a řezem špicí vodicí lišty.

Montage

Montáž vodicí lišty a pilového řetězu:

⚠ **VÝSTRAHA: Řezné hrany na řetězu jsou ostré. Při manipulaci s řetězem noste ochranné rukavice.**

DŮLEŽITÉ: Vyvětvovací pilu při montáži opatrně upněte do svěráku.

1. Sejměte kryt řetězového kola. **(Abb. 5)**
2. Řetěz namontujte na vodicí lištu (dbejte na směr chodu řetězu **obr 9**!).
3. Povolte upínací šroub **(obr. 4/B).**
4. Řetěz navlékněte na řetězové kolo a vložte vodicí lištu (dlouhý otvor vodicí lišty a vrtání vodicí lišty lícují se šroubem vodicí lišty a upínacím šroubem **obr. 6**).
5. Namontujte **(obr.7)** kryt a lehce jej utáhněte (rukou **obr. 8**).

⚠ **POZOR: Řetěz nedávejte proti směru chodu. Je-li řetěz obráceně, pila silně vibruje a neřeže (obr. 9)**

montáž rukojeti

Konstrukční skupina 1	**Dodané díly a přísl.**
Obr. 12	Obr. 1/7 Obr. 1/8

Bezpečnostními pokyny pro provoz

- Používejte výrobek pouze poté, co jste si přečíst návod pečlivě.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v manuálu.
- chovají zodpovědně vůči ostatním lidem.
- Pouze pěšky během práce. Nejsou v rozporu.
- Používejte vždy správný pracovní oděv.

Provoz

1. Pilu spojte s prodlužovacím kabelem. Prodlužovací kabel zastrčte do zdroje napětí.
2. K přidržování pily používejte obě ruce. Při provozu řetězové pily používejte jen předepsaná místa uchopení **(obrázek 10).** Pilu dobře držte. Palce a prsty musí objímat rukojeť i tyč řetězové pily kolem dokola.
3. Zajistěte dobré postavení nohou. Hmotnost rovnoměrně rozdělte do obou nohou.
4. Aby bylo možné přístroj zapnout, zmáčkněte nejprve zarážku **(obr. 10/2)** a poté zapínač/vypínač **(obr. 10/1).** Tak se řetězová pila zapne. Vymáčknutím zapínače/vypínače **(obr. 10/1)** se řetězová pila vypne. Zajistěte, aby pila před zahájením prvního řezu běžela na plnou rychlost.

⚠ **UPOZORNĚNÍ: K podepření pily používejte vždy dorazové plochy na řezné hlavě!**

Při zahájení řezu veďte rotující řetěz ke dřevu. Řetězovou pilu držte pevně v rukách, aby se tak zabránilo možnému vymrštění či vyklouznutí (boční pohyby) pily.

5. Řetězovou pilu veďte s lehkým tlakem. Řetězovou pilu nepřetěžujte. V opačném případě se může motor přetížit a vyhořet. Pila pracuje lépe a bezpečněji při předepsané rychlosti.
6. S řetězovou pilou se vzdalte od řezu, když ještě běží na plnou rychlost. Řetězovou pilu vypněte vymáčknutím spouštěče. Řetězová pila se musí zcela zastavit, než smí být odložena.

⚠ **VÝSTRAHA:**

- Zabraňte zpětnému vrhu. Zpětný vrh může způsobit těžké úrazy.
- Řetězovou pilu nepoužívejte, stojíte-li na žebříku či jiném nestabilním zařízení a jste-li v nestabilní poloze.
- Přizvěte si na pomoc odborníka, pokud okolnosti vyžadují použití větších strojů.

kalibrace napnutí řetězu

⚠ **VÝSTRAHA: Dávejte vždy pozor na správné napnutí řetězu. Volný řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného vrhu. Volný řetěz by mohl vyskočit z vodítka. Mohl by poranit pracovníka obsluhy a poškodit řetěz. Volný řetěz způsobuje rychlé opotřebení řetězu, vodicí lišty a řetězového kola.**

Obr. 4
A Napnutí řetězu
B Povolení řetězu

1. Před kalibrací řetězu zajistěte, aby byla matice vodicí lišty utažena jen rukou **(viz obr. 3/1).**
2. Upínací šroub otáčejte ve směru hodinových ručiček tak, aby se řetěz napnul**. (obr. 4/ A)**
   Upozornění: Řetěz je správně napnutý, pokud sedí tak, že během provozu nemůže vyskočit z vodítka. Řetěz se musí volně pohybovat. Pokud se řetěz volně nepohybuje, povolte jej otočením upínacího šroubu proti směru hodinových ručiček.
3. Poté co je řetěz správně napnut, utáhněte matici vodicí lišty; pokud není utažena, vodicí lišta se pohybuje a povoluje napnutí řetězu. To zvyšuje nebezpečí zpětného vrhu a může způsobit i poškození pily. **Upozornění:** Nový řetěz se roztahuje. Nový řetěz po prvních provozních minutách zkontrolujte. Řetěz nechte vychladnout a poté napnutí řetězu znovu kalibrujte.

Mazání řetězu olejem
Před každým použitím pily zkontrolujte hladinu oleje. Zajistěte, aby bylo vždy dostatečné množství oleje v zásobní nádrži.

čištění a údržba

⚠ **UPOZORNĚNÍ: Dodržujte návody k údržbě řetězové pily. Údržbové práce, které v nich nejsou zmíněny, musí provést autorizovaný servis.**

⚠ **VÝSTRAHA: Řetězovou pilu před každou údržbou vytáhněte ze zásuvky. Elektrický šok či kontakt s rotujícím řetězem by mohl způsobit těžké úrazy. Řezné hrany jsou ostré. Při manipulaci s řetězem noste ochranné rukavice.**

Čištění tělesa pily
Těleso pily udržujte v čistotě. Použijte měkký hadřík namočený do jemné mýdlové vody. Těleso pily jím otřete. Pilu nenořte do kapalin. Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem amoniaku, chlóru či smirku. Nepoužívejte čisticí roztoky s obsahem chlóru, chlorid uhličitý, kerosin ani benzin.

plnění olejové nádrže

- Sejměte kryt olejové nádrže **(2/4).**
- Olej nádrže **(obr. 2/5)** s biologicky rozložitelné oleje řetězce vyplnit
- Kryt olejové nádrže **(2/4)** opět nasaďte. V Ölkappe **(obr. 2/4**) utáhněte. To znamená, že únik ropy z tanku zabránit.
- Přebytečný olej utřete. Olejovou nádrž (2/5) po každém použití vypusťte, aby se zabránilo jejímu přetečení.

ošetřování vodicí lišty
Nerovnoměrné opotřebení je příčinou nejčastějších problémů s vodicí lištou. Neodborné ostření řezných prvků řetězu a špatné broušení omezovače hloubky může toto jen umocnit. Pokud tento případ nastane, vodicí lištu vyměňte. Vodicí lištu před ostřením pily prohlédněte. Opotřebená či poškozená vodicí lišta není bezpečná a poškozuje řetěz, proto se nesmí používat!

pravidelná údržba vodicí lišty

1. Z řetězové pily sejměte vodicí lištu.
2. Čas od času odstraňte dřevěnou moučku ze zářezu vodicí lišty. Přitom použijte nůž na tmelení nebo drát.
3. Olejové drážky vyčistěte po každém dni použití.
4. Odstraňte nerovnosti na bocích vodicí lišty. K rovnému zapilování rohů použijte plochý pilník.
5. Vodicí lištu znovu nenasazujte, pokud je ohnutá nebo naštíplá, pokud je vnitřní zářez kolejnice značně opotřebený

Upozornění: Vodicí lištu, která má být vyměněna, lze obdržet jako náhradní díl.

Ostření pilového řetězu

⚠ **Řetěz musí být vždy naostřený!**
Řezání je pak rychlejší a bezpečnější. Tupý řetěz způsobuje zbytečné opotřebení řetězového kola, vodicí lišty, řetězu a motoru. Řetěz je tupý, pokud musí být tlačen na dřevo a výsledkem řezání je jen dřevěná moučka a několik větších úlomků.

Výměna pilového řetězu
Řetěz vyměňte, jsou-li řezné prvky po opakovaném ostření příliš opotřebené nebo pokud řetězu hrozí přetržení. Použijte jen náhradní řetěz, o němž je zmínka v této příručce. Při výměně řetězu je třeba vyměnit i řetězové kolo. Řetěz tak bude řádně poháněn.

Upozornění: Daný řetěz a řetězové kolo lze obdržet jako náhradní díl a příslušenství.

Odstranění poruch:

⚠ **VÝSTRAHA: Řetězovou pilu před údržbou odpojte od zdroje napětí. V důsledku elektrického šoku či kontaktu s rotujícím řetězem by mohlo dojít k těžkým úrazům či úmrtí.**

PORUCHA	**MOŽNÁ PŘÍČINA**	**ODSTRANĚNÍ PORUCHY**
Pila běží, ale neřeže	Řetěz je na vodicí liště namontován obráceně	Viz montáž vodicí lišty a pilového řetězu
Pila řeže jen tehdy, má-li vysokou rychlost a výsledkem je jen několik třísek s několika většími úlomky	Řetěz je tupý	Viz Ostření pilového řetězu
Pila běží pomalu a zůstává lehce zaseknutá	Příliš malé napětí	Dráty prodlužovacího vedení nejsou dostatečně dimenzovány (viz *Prodlužovací vedení).*
Motor pily se po zmáčknutí spouštěče nerozběhne	1. Pojistka spínače nebyla k uvolnění spouštěče vtlačena 2. Spojka s prodlužovacím vedením povolena 3. Otevřený pojistkový automat či vypínač 4. Opotřebované kartáčky motoru 5. Otevřený elektrický obvod na pile	1. Pojistku spínače zmáčkněte dříve, než zmáčknete spouštěč 2. Zkontrolujte kabelové spoje 3. Zkontrolujte pojistkový automat či vypínač 4. Zavolejte do autorizovaného servisního centra 5. Zavolejte do autorizovaného servisního centra
Motor pily běží, ale řetěz se nepohybuje	Vadné ozubené kolo	Zavolejte do autorizovaného servisního centra
Řetěz není zásobován olejem	1. Ucpaná olejová drážka na vodicí liště 2. Příliš hustý olej	1. Sejměte vodicí lištu a vyčistěte olejovou drážku 2. Použijte správný olej. (viz Plnění olejové nádrže).
Řetěz se uvolňuje z vodicí lišty	1. Řetěz je příliš volný 2. Vodicí lišta a řetěz jsou špatně smontovány	1. Řetěz utáhněte. Viz Kalibrace napnutí řetězu (strana 28) 2. Viz montáž vodicí lišty a pilového řetězu
Pila kouří	Pila je poškozená. Pilu nepoužívejte	Zavolejte do autorizovaného servisního centra
Z pily vytéká olej	Kryt olejové nádrže není uzavřen	Utáhněte kryt olejové nádrže. Upozornění: Vypusťte olejovou nádrž, pokud se pila nepoužívá

SK	!!! Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, starostlivo tento návod na obsluhu!!!		
SK	Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?** Na našej domovskej stránke **www.guede.com** vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole. **Sériové číslo:**	**Objednávacie číslo:**	**Rok výroby:**
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-mail: support@ts.guede.com**

A.V. 2 Dotlač, a to i čiastočná, vyžaduje schválenie. Technické zmeny vyhradené. Obrazy príkladné !

Označenie

Bezpečnosť produktu:

Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	

Zákazy:

Všeobecný zákaz (v spojení s iným piktogramom)	Nepoužívať prístroj za vlhka
Je zakázané ťahať/prepravovať za kábel	Pozor, nebezpečenstvo spätného odrazenia

Výstraha:

Varovanie/pozor	Varovanie pred pohodenými predmetmi
Dodržiavať bezpečnú vzdialenosť	

Príkazy:

Prečítajte si návod na obsluhu	Ochranné okuliare a ušné ochranu!
Používať ochrannú obuv	Noste prilby!
Používajte ochranný odev!	Bezpečnosť rukavice!

Ochrana životného prostredia:

Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.	

Obal:

Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore

Technické údaje:

Sieťová prípojka	Výkon motora
Dĺžka meča	Olejovú nádrž
Hodnoty hluku	

Prístroj

Odvetvovacia motorová píla GAK 600 T
Starostlivosť o strom od krajiny. S dĺžkou 3,0 m možno tiež nachádza v hornej časti.
Vybavenie (štandard):
S hákmi a automatické mazanie reťaze, Vč. Ramenný popruh a high-kvalitné reťaz a Oregon-Oregon-meč

Popis produktu (Obr. 1, 2)

Obr. 1
1. Pripojovací kábel
2. Zarážka spínača
3. Zapínač/vypínač
4. Ochranný pás
5. Odbor elektrotechnika - reťazové
6. Rukoväť
7. Závitový dielec rukoväti
8. Aretačná skrutka
9. Poistná skrutka

Obr. 2
1. Pílová reťaz
2. Vodiaca lišta
3. Záchytný hák
4. kryt olejovej nádrže.
5. Olejovú nádrž
6. Motor
7. Kryt reťazového kolesa

(SK) **Vyhlásenie o zhode EÚ**
Týmto vyhlasujeme my,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany,
že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.
V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.
Označenie prístrojov: **GAK 600** T obj. č.: **94012**

Dátum/podpis výrobcu: 08.12.2009
Údaje o podpísanom: pán Arnold, konateľ

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

<u>Príslušné smernice EÚ:</u>
2006/95/EG
2006/42/EG
2004/108 EG
<u>Použité harmonizované normy:</u>
EN 50366:2003+A1:2006
EN 60335-1:2002+A11,A1:04+A12:06
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005
ISO 11680-1:2000
<u>Certifikačné miesto:</u>
Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Záruka

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou.
Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité všeobecné bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete pracovať s výrobkom, prečítajte si prosím nasledujúce bezpečnostné pokyny a návod starostlivo prejsť. Ak si ruky nad tento produkt s inými ľuďmi, prosím, poskytnúť im tiež s operačným manuále. Udržujte operačný manuál vždy bezpečné!

Balenie: Tento výrobok sa nachádza v balení na ochranu proti poškodeniu dopravy. Obaly sú suroviny, a preto môžu byť recyklované alebo byť obnovený do suroviny cyklu.

Prosím prečítajte si užívateľskú príručku pozorne až do konca a postupujte podľa pokynov tam. Zoznámiť sa s produktom, správne používanie, ako aj bezpečnostné pokyny na základe užívateľského manuálu. Majte tieto inštrukcie pre budúce použitie bezpečný.
- Píla sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom alkoholu, liekov či drog.
- Nepoužívané prístroje musia byť uložené na suchom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí.
- Udržujte nástroje ostré a čisté, aby s nimi bolo možné lepšie a bezpečnejšie pracovať. Kontrolujte pravidelne kábel a nechajte ho pri poškodení vymeniť uznávaným odborníkom.
- Kontrolujte pravidelne predlžovací kábel a vymeňte ho, ak je poškodený.Vo voľnej prírode používajte len schválené, zodpovedajúcim spôsobom označené predlžovacie káble.
- Musia byť dodržované príslušné predpisy pre prevenciu nehôd a ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostno-technické pravidlá.
- Pri každom nastavovaní a údržbe vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia musí byť po ukončenej oprave alebo údržbe opäť ihneď namontované.
- Poškodené alebo chybné ochranné zariadenia je potrebné neodkladne vymeniť.
- Elektroinštalácie, opravy a údržbu smú vykonávať len odborníci.
- Nenoste voľný odev a šperky. Tieto sa môžu zachytiť do rotujúcej reťaze. Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku na vlasy. Noste respirátor (pri práci v prašnom prostredí).
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Noste ťažké ochranné rukavice, bezpečnostnú obuv s oceľovými vložkami a protišmykovou podrážkou.
- Nepripájajte spínač na výrobku, ak je hore nohami, alebo ak nie je v pracovnej polohe.
- Uchovávajte prípravok od iných osôb, najmä detí, a aj domáce zvieratá.
- Práca len s dostatočnou svetelných podmienok.
- Je-li práce by mala byť prerušená, prosím skladu produktu na bezpečnom mieste.
- Nikdy nepoužívajte výrobok v mokré alebo vlhké podmienky, alebo keď prší
- Všetky diely na výrobku musí byť pravidelne kontrolované pre prihlásenie k poškodeniu alebo starnutia. Výrobok nesmie byť použitý, ak sa jej stav nie je nepoškodená.
- Používajte iba originálne náhradné diely na údržbu.
- Pred uvedením stroja do prevádzky a po vplyvu akéhokoľvek druhu, pozrite sa na značku opotrebenia alebo poškodenia, a zabezpečiť opravy v prípade potreby.
- Nikdy nepoužívajte náhradných dielov a príslušenstva, ktoré nie sú uvedené alebo odporúčané výrobcom.
- Presvedčte sa, že žiadne iné predmety, môžu spôsobiť žiadne krátkom-obvod na kontaktoch tohto produktu.
- **Ľudia, ktorí nie sú schopní používať výrobok v dôsledku svoje fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo ich neskúsenosť alebo nedostatok vedomostí nesmie používať tento produkt.**
- **Je-li výrobok nemá zjavné škody, potom to nemusí byť uvedený do prevádzky.**
- **Závažné riziko môže vzniknúť vďaka nesprávne opravy.**
- **Rovnaké požiadavky sa vzťahujú aj na spart dielov.**

Güde GmbH & Co KG ručenie za škody spôsobené na nasledujúce základné príčiny:
- **Škody na výrobok mechanickými vplyvmi a nadmerné napätie.**
- **Zmeny na výrobku.**
- **Použitie na iné účely ako tie, ktoré sú popísané v manuáli.**
- **Venujte pozornosť na všetky bezpečnostné pokyny, aby sa zabránilo zraneniam a škody.**

Dôležité produkt špecifické bezpečnostné pokyny

- Pred začiatkom práce s vyvetvovacou pílou je potrebné zaistiť rovné a nekĺzavé pracovné miesto s dostatočnou voľnosťou pohybu.
- Pri odchode z pracoviska vyvetvovaciu pílu vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Z pracoviska odpratávajte drevený odpad a predmety, ktoré už nepotrebujete

- Nerežte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Chybné reťaze musia byť ihneď vymenené.
- Vyvetvovacia píla je určená len na rezanie dreva. Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte na iné účely. Nepoužívajte ju na rezanie predmetov, ktoré nie sú z dreva. Používajte len predlžovacie vedenia označené na použitie vo voľnej prírode.
- Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte, ak je tyč alebo píla poškodená, zle kalibrovaná alebo neúplne alebo nie bezpečne zmontovaná alebo ak spúšťač pílu nezapína a nevypína. Reťaz sa musí zastaviť, ak spúšťač vypnete. Chybné spínače nechajte vymeniť len v autorizovanom servisnom centre.
- Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte za silného vetra alebo za búrky.
- Dávajte pozor na padajúce konáre. Strom pred vyrezávaním prezrite. Padajúcim konárom urobte miesto.
- Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte na rezanie letorastov alebo krovia.
- Pri použití vyvetvovacej píly nestojte na rebríku alebo inom nestabilnom zariadení. Pri práci s pílou používajte obe ruky. Pri rezaní vyvíjajte na reťazovú pílu pevný, trvalý tlak. Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte na vyrezávanie vetví, ktoré majú väčší priemer než vodiaca lišta.
- Ostatné osoby držte mimo dosahu režúceho konca vyvetvovacej píly – a v bezpečnej vzdialenosti od pracovného miesta.
- Vyvetvovacia píla nie je izolovaná!Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte v blízkosti káblových, elektrických alebo telefónnych vedení. V dôsledku tzv. napäťovej špičky môže byť obsluha vystavená smrteľnému nebezpečenstvu!Udržujte minimálny odstup 10 metrov od všetkých elektrických vedení. Dodržujte miestne predpisy.
- Nestojte priamo pod vetvou, ktorá má byť odrezaná. Stojte vždy zvonku mimo dráhy padajúcich vetví.

 **Pílu používajte len v elektrickej sieti s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (FI)!**

Správanie sa v prípade mimoriadnej udalosti

Vykonajte potrebné pre prvú pomoc v súlade s výzvou na ujme a lekársky sprievod, akonáhle to bude možné.
Zabrániť poškodeného voči akejkoľvek ďalší zranení a v pokoji ho.

Predpokladané použitie

Elektrická vyvetvovacia píla Güde je určená na vyrezávanie (prirezávanie) vetví stromov. U non dodržiavanie požiadaviek všeobecne uznávaných štandardov, rovnako ako požiadavky v tejto príručke, môže výrobca nie je zodpovedný za škody.

Vybalenie

1. Jednotlivé diely vyvetvovacej píly vyberte z kartónu.
2. Jednotlivé diely vyvetvovacej píly skontrolujte z hľadiska poškodenia pri preprave. Pri poškodení alebo chybných dieloch informujte predajcu, u ktorého ste vyvetvovaciu pílu kúpili.

Likvidácia

V narážky pred likvidáciou vyplývajúce z piktogramov, ktoré sú uplatňované na produktu a balenia. Opis každý piktogram možno nájsť v kapitole "označenia na výrobku".

Požiadavky na operátora

Prevádzkovateľ by mal mať prečítať návod pozorne pred použitím produktu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného školenia prostredníctvom kvalifikovaných zamestnancov, žiadna špeciálna kvalifikácia pre používanie tohto výrobku je potrebné.

Minimálny vek

Výrobok nesmie byť prevádzkovaný ľuďmi, ktorí majú menej ako 16 rokov.
Použitie, ktoré mladí ľudia tvoria výnimku, ak sa uskutočňuje v priebehu odbornej prípravy k dosiahnutiu kvalifikácie a pod dozorom prostredníctvom trénera.

Školenia

Použitie výrobku vyžaduje iba zodpovedajúci výcvik pomocou kvalifikovaných zamestnancov alebo na základe operačného manuálu. Špeciálne školenia nie je potrebné.

Technické dáta

	GAK 600 T
Prípojka:	230V
Frekvencia:	50 Hz
typ ochrany:	IP 32
Trieda ochrany:	II
Max. výkon:	600W / P1
Dĺžka vodiacej lišty cca:	240 mm
Celková dĺžka:	2,1 – 3,0 m
Dĺžka rezu:	180 mm
Olejová nádrž:	0,2 l
Pripojovací kábel:	300 mm
Hladina akustického výkonu:	103 dB
Hmotnosť cca:	5 kg
Číslo dielu	**94012**

Doprava a skladovanie

Ak má byť píla uskladnená dlhšie než 30 dní, je potrebné vykonať nasledujúce úkony:

1. Vypustite olejovú nádrž.
2. Vodiacu lištu a reťaz zložte a vyčistite. Vodiacu lištu a reťaz vyčistite namočením do petrolejového rozpúšťadla alebo jemnej mydlovej vody.
3. Vodiacu lištu a reťaz vysušte.
4. Reťaz dajte do nádrže naplnenej olejom. Tak sa zabráni korózii.
5. Na vodiacu lištu naneste tenkú vrstvu oleja
6. Vonkajšiu časť telesa píly utrite mäkkou handričkou namočenou do jemnej mydlovej vody.
7. Reťazovú pílu uložte na vyvýšenom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí.
8. Reťazovú pílu uložte na suchom mieste v igelitovej taške alebo s krytom na vodiacej lište.

Nazvy a Pojmy

Vodiaca lišta: Kovová koľajnica, ktorá vystupuje z telesa píly. Vodiaca lišta podopiera a vedie reťaz.
Spätný vrh: K nebezpečnému spätnému vrhu môže dôjsť, keď sa vrchný kvadrant špice vodiacej lišty dotkne predmetu, zatiaľ čo sa reťaz pohybuje. Vodiaca lišta je náhle vymrštená nahor a potom smerom k pracovníkovi obsluhy.
Systém mazania olejom: Systém mazania vodiacej lišty a reťaze.
Pílová reťaz (reťaz): Reťazová slučka s reznými zubami, ktoré režú drevo. Reťaz je poháňaná motorom. Reťaz sa o vodiacu lištu opiera.
Reťazové koleso: Ozubené koleso, ktoré poháňa reťaz.
Spínač: Prístroj, ktorý zatvára alebo otvára elektrický obvod k motoru píly.
Poistka spínača: Zariadenie, ktoré redukuje spustenie píly bez dozoru.
Spúšťač: Prístroj, ktorý zapína a vypína pílu. Zatlačením spúšťača sa píla zapne. Opätovným stlačením spúšťača sa píla vypne.
Vyrezávanie (prirezávanie): Postup pri rezaní vetví na živom strome.
Spodný rez: Nahor vedený rez od spodnej strany kmeňa stromu alebo vetvy. Vykonáva sa v normálnej reznej pozícii a rezom špicou vodiacej lišty.

Inštalácia

Montáž vodiACEJ lišty a pílovEJ reťazE:

⚠ **VÝSTRAHA: Rezné hrany na reťazi sú ostré. Pri manipulácii s reťazou noste ochranné rukavice.**

DÔLEŽITÉ: Vyvetvovaciu pílu pri montáži opatrne upnite do zveráka.

1. Odstráňte kryt reťazového kolesa **(obr. 5).**
2. Reťaz namontujte na vodiacu lištu (dbajte na smer chodu reťaze **obr. 9**!).
3. Povoľte upínaciu skrutku **(obr. 4/B).**
4. Reťaz navlečte na reťazové koleso a vložte vodiacu lištu (dlhý otvor vodiacej lišty a vyvŕtaný otvor vodiacej lišty lícujú so skrutkou vodiacej lišty a upínacou skrutkou **obr. 6**).
5. Namontujte **(obr. 8)** kryt a jemne **(obr. 7)** ho dotiahnite (rukou).

⚠ **POZOR: Reťaz nedávajte proti smeru chodu. Ak je reťaz obrátene, píla silne vibruje a nereže (obr. 9)**

montáž rukoVÄti:

Konštrukčná skupina 1	**Dodané diely a prísl.**
obr. 12	obr. 1/7 obr. 1/8

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku

- Používajte výrobok len potom, čo ste si prečítať návod pozorne.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v manuáli.
- správajú zodpovedne voči ostatným ľuďom.
- Iba pešo počas práce. Nie sú v rozpore.
- Vždy používajte správne pracovný odev.

Prevádzka

1. Pílu spojte s predlžovacím káblom. Predlžovací kábel zastrčte do zdroja napätia. Používajte vždy správny pracovný odev.
2. Na pridržovanie píly používajte obe ruky. Pri prevádzke reťazovej píly používajte len predpísané miesta uchopenia **(obr. 7).** Pílu dobre držte. Palce a prsty musia objímať rukoväť aj tyč reťazovej píly dookola.
3. Zaistite dobré postavenie nôh. Hmotnosť rovnomerne rozdeľte do oboch nôh.
4. Aby bolo možné prístroj zapnúť, stlačte najprv zarážku a potom zapínač/vypínač **(obr. 10/1).** Tak sa reťazová píla zapne. Opätovným stlačením zapínača/vypínača sa reťazová píla vypne. Zaistite, aby píla pred začatím prvého rezu bežala na plnú rýchlosť.

⚠ **UPOZORNENIE: Na podoprenie píly používajte vždy dorazové plochy na reznej hlave!**

Pri začatí rezu veďte rotujúcu reťaz ku drevu. Reťazovú pílu držte pevne v rukách, aby sa tak zabránilo možnému vymršteniu alebo vykĺznutiu (bočné pohyby) píly.

5. Reťazovú pílu veďte s ľahkým tlakom. Reťazovú pílu nepreťažujte. V opačnom prípade sa môže motor preťažiť a vyhorieť. Píla pracuje lepšie a bezpečnejšie pri predpísanej rýchlosti.
6. S reťazovou pílou sa vzdiaľte od rezu, keď ešte beží na plnú rýchlosť. Reťazovú pílu vypnite opätovným stlačením spúšťača. Reťazová píla sa musí celkom zastaviť, než smie byť odložená.

⚠ **VÝSTRAHA:**

- Zabráňte spätnému vrhu. Spätný vrh môže spôsobiť ťažké úrazy.
- Reťazovú pílu nepoužívajte, ak stojíte na rebríku alebo inom nestabilnom zariadení a ak ste v nestabilnej polohe.
- Prizvite si na pomoc odborníka, ak okolnosti vyžadujú použitie väčších strojov.

Kalibracia napnutia retaze

⚠ **VÝSTRAHA: Dávajte vždy pozor na správne napnutie reťaze. Voľná reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného vrhu. Voľná reťaz by mohla vyskočiť z vodidla. Mohla by poraniť pracovníka obsluhy a poškodiť reťaz. Voľná reťaz spôsobuje rýchle opotrebovanie reťaze, vodiacej lišty a reťazového kolesa**.

Obr. 4:
A Napnutie reťaze
B Povolenie reťaze

1. Pred kalibráciou reťaze zaistite, aby bola matica vodiacej lišty dotiahnutá len rukou **(obr. 3/1).**
2. Upínacia skrutka otáčajte v smere hodinových ručičiek tak, aby sa reťaz napla. **(obr. 4/A) Upozornenie: Reťaz je správne napnutá, ak sedí tak, že počas prevádzky nemôže vyskočiť z vodidla**. Reťaz sa musí voľne pohybovať. Ak sa reťaz voľne nepohybuje, povoľte ju otočením upínacej skrutky proti smeru hodinových ručičiek.
3. Potom čo je reťaz správne napnutá, dotiahnite maticu vodiacej lišty **(obr. 3/1**); ak nie je dotiahnutá, vodiaca lišta sa pohybuje a povoľuje napnutie reťaze. To zvyšuje nebezpečenstvo spätného vrhu a môže spôsobiť aj poškodenie píly. **Upozornenie:** Nová reťaz sa rozťahuje. Novú reťaz po prvých prevádzkových minútach skontrolujte. Reťaz nechajte vychladnúť a potom napnutie reťaze znovu kalibrujte.

Mazanie reťaze olejom
Pred každým použitím píly skontrolujte hladinu oleja. Zaistite, aby bolo vždy dostatočné množstvo oleja v zásobnej nádrži.

Údržba a starostlivosť

⚠ **UPOZORNENIE: Dodržujte návody na údržbu reťazovej píly. Údržbové práce, ktoré v nich nie sú spomenuté, musí vykonať autorizovaný servis.**

⚠ **Reťazovú pílu pred každou údržbou vytiahnite zo zásuvky. Elektrický šok alebo kontakt s rotujúcou reťazou by mohol spôsobiť ťažké úrazy. Rezné hrany sú ostré. Pri manipulácii s reťazou noste ochranné rukavice.**

Čistenie telesa píly
Teleso píly udržujte v čistote. Použite mäkkú handričku namočenú do jemnej mydlovej vody. Teleso píly ňou utrite. Pílu neponárajte do kvapalín. Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom amoniaku, chlóru alebo brúsnych častíc. Nepoužívajte čistiace roztoky s obsahom chlóru, chlorid uhličitý, kerozín ani benzín.

Plnenie olejovej nadrze

- Odstráňte kryt olejovej nádrže **(obr. 2/4).**
- Olej nádrže **(obr. 2/5)** s biologicky odbúrateľné oleje reťazca vyplniť
- Kryt olejovej nádrže opäť nasaďte (obr. 2/4). Olej nádrže **(obr. 2/5)** s biologicky odbúrateľné oleje reťazca vyplniť
- Prebytočný olej utrite. Olejovú nádrž **(obr. 2/5)** po každom použití vypustite, aby sa zabránilo jej pretečeniu.

Osetrovanie Vodiacejlisty
Nerovnomerné opotrebovanie je príčinou najčastejších problémov s vodiacou lištou. Neodborné ostrenie rezných prvkov reťaze a zlé brúsenie obmedzovača hĺbky môže toto len umocniť. Ak tento prípad nastane, vodiacu lištu vymeňte. Vodiacu lištu pred ostrením píly prezrite. Opotrebovaná alebo poškodená vodiaca lišta nie je bezpečná a poškodzuje reťaz, preto sa nesmie používať!

pravidelná údržba vodiAcEJ lišty

1. Z reťazovej píly odstráňte vodiacu lištu.
2. Raz za čas odstráňte drevenú múčku zo zárezu vodiacej lišty. Pritom použite nôž na tmelenie alebo drôt.
3. Olejové drážky vyčistite po každom dni použitia.
4. Odstráňte nerovnosti na bokoch vodiacej lišty. Pre rovné zabrúsenie rohov použite plochý pilník.
5. Vodiacu lištu znovu nenasadzujte, ak je ohnutá alebo naštiepená, ak je vnútorný zárez koľajnice značne opotrebovaný.

Upozornenie: Vodiacu lištu, ktorá má byť vymenená, je možné dostať ako náhradný diel.

Ostrenie pílovej reťaze

⚠ **Reťaz musí byť vždy naostrená!**

Rezanie je potom rýchlejšie a bezpečnejšie. Tupá reťaz spôsobuje zbytočné opotrebovanie reťazového kolesa, vodiacej lišty, reťaze a motora. Reťaz je tupá, ak musí byť tlačená na drevo a výsledkom rezania je len drevená múčka a niekoľko väčších úlomkov.

Výmena pílovej reťaze

Reťaz vymeňte, ak sú rezné prvky po opakovanom ostrení príliš opotrebované alebo ak reťazi hrozí pretrhnutie. Použite len náhradnú reťaz, o ktorej je zmienka v tejto príručke. Pri výmene reťaze je potrebné vymeniť aj reťazové koleso. Reťaz tak bude riadne poháňaná.

Upozornenie: Danú reťaz a reťazové koleso je možné dostať ako náhradný diel a príslušenstvo.

Odstránenie porúch:

⚠ **VÝSTRAHA: Reťazovú pílu pred údržbou odpojte od zdroja napätia. V dôsledku elektrického šoku alebo kontaktu s rotujúcou reťazou by mohlo dôjsť k ťažkým úrazom alebo úmrtiu.**

PORUCHA	**MOŽNÁ PRÍČINA**	**ODSTRÁNENIE PORUCHY**
Píla beží, ale nereže	Reťaz je na vodiacej lište namontovaná obrátene	Pozrite montáž vodiacej lišty a pílovej reťaze
Píla reže len vtedy, ak má vysokú rýchlosť a výsledkom je len niekoľko triesok s niekoľkými väčšími úlomkami	Reťaz je tupá	Pozrite Ostrenie pílovej reťaze
Píla beží pomaly a zostáva ľahko zaseknutá	Príliš malé napätie	Drôty predlžovacieho vedenia nie sú dostatočne dimenzované (pozrite *Predlžovacie vedenie).*
Motor píly sa po stlačení spúšťača nerozbehne	1. Poistka spínača nebola na uvoľnenie spúšťača vtlačená 2. Spojka s predlžovacím vedením povolená 3. Otvorený poistkový automat alebo vypínač 4. Opotrebované kefky motora 5. Otvorený elektrický obvod na píle	1. Poistku spínača stlačte skôr, než stlačíte spúšťač 2. Skontrolujte káblové spoje 3. Skontrolujte poistkový automat či vypínač 4. Zavolajte do autorizovaného servisného centra 5. Zavolajte do autorizovaného servisného centra
Motor píly beží, ale reťaz sa nepohybuje	Chybné ozubené koleso	Zavolajte do autorizovaného servisného centra
Reťaz nie je zásobovaná olejom	1. Upchaná olejová drážka na vodiacej lište 2. Príliš hustý olej	1. Odstráňte vodiacu lištu a vyčistite olejovú drážku 2. Použite správny olej. (pozrite Plnenie olejovej nádrže).
Reťaz sa uvoľňuje z vodiacej lišty	1. Reťaz je príliš voľná 2. Vodiaca lišta a reťaz sú zle zmontované	1. Reťaz dotiahnite. Pozrite Kalibráciu napnutia reťaze (strana 28) 2. Pozrite montáž vodiacej lišty a pílovej reťaze
Píla dymí	Píla je poškodená. Pílu nepoužívajte	Zavolajte do autorizovaného servisného centra
Z píly vyteká olej	Kryt olejovej nádrže nie je uzatvorený	Dotiahnite kryt olejovej nádrže. Upozornenie: Vypustite olejovú nádrž, ak sa píla nepoužíva

NL	**!!! Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen !!!**				
NL	Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?** Op onze website **www.guede.com** in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben. **Serienummer:** **Artikelnummer:** **Bouwjaar:**				
	Tel.: **+49 (0) 79 04 / 700-360**	**Fax:**	**+49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-mail:**	**support@ts.guede.com**

Aanduiding

Productveiligheid:

Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	

Verboden:

Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)	Machine niet bij neerslag gebruiken
Aan de kabel trekken/transporteren verboden	Let op! Terugslag-gevaar

Waarschuwing:

Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor rond vliegende objecten
Veilige afstand bewaren	

Aanwijzingen:

Gebruiksaanwijzing lezen	Gehoor-, ogen bescherming
Veiligheidsschoenen dragen	hoofdbescherming
Beschermen-de kleding dragen	Handschoe-nen dragen

Milieubescherming:

Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	

Verpakking:

Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering boven

Technische gegevens:

Netaansluiting	Motor power
Sword Lengte	Olietank
Opgave geluidsniveau	

Product

Motorkettingzaag voor takken GAK 600 T
Tree Care uit de grond. Met een lengte van 3,0 m kan ook gelegen in de buurt van de top percelen.

Uitrusting (standaard):
Met haak en automatische keten smering, Incl. Schouder riem en hoge-kwaliteit ketting en Oregon Oregon-zwaard.

Product beschrijving (Fig. 1,2)

Afb. 1:
1. Aansluitkabel
2. Vergrendeling schakelaar
3. Aan/uit-schakelaar
4. Riem
5. kettingzaag voor het snoeien van takken
6. Handgreep
7. Greep schroefverbinding

8. Vastzetschroef
9. Borgbouten

Afb.2:
1. Zaagketting
2. Kettingbalk
3. Vanghaak
4. olievuldop
5. Olietank
6. Motor
7. Zaagbladafdekking

(NL) **EG-Conformiteitverklaring**
Hiermede verklaren wij,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany,
dat de navolgend genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.
Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.
Benaming van het apparaat: **GAK 600** T Artikel nr.: **94012**

Datum/Handtekening fabrikant: 08.12.2009
Gegevens betr. ondertekende: Dhr. Arnold, bedrijfsleider

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

<u>Desbetreffende EG-Richtlijnen:</u>
2006/95/EG
2006/42/EG
2004/108 EG
<u>Gebruikte harmoniserende normen:</u>
EN 50366:2003+A1:2006
EN 60335-1:2002+A11,A1:04+A12:06
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005
ISO 11680-1:2000
<u>Plaats van certificeren:</u>
Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben.
Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Algemene belangrijke veiligiheidsinstructie

Voordat u het product gebruikt, gelieve de volgende veiligheidsinstrucie en de handleiding zorgvuldig door te lezen. Als u het toestel aan de andere mensen geeft, geef ze de handleiding ook. Bewaar de handleiding altijd op een veilige plaats!

Verpakking: Uw product is gelegen in een verpakking als de bescherming die kunt tegen schade tijdens het vervoer. Verpakkingsmiddelen zijn grondstoffen, dus die kunnen worden gerecycled voor het hergebruik als ruwe materiaal .

Gelieve de handleiding zorgvuldig door te lezen en volg de instructie. U kunt het product leren kennen zelf, om het product juist te gebruiken moet veiligheidsinstructie volgen, en die zit op basis van handleiding. Gelieve de instructie goed te bewaren voor toekomstige referentie.

- De kettingzaag niet gebruiken, indien de bedienende persoon moe is of onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs staat
- Niet in gebruik zijnde kettingzagen moeten op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen bewaard worden.
- Houd de werktuigen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Controleer regelmatig het elektrische snoer van het werktuig en laat het bij beschadigingen door een erkende vakman vervangen.
- Controleer het verlengsnoer regelmatig en vervang dit bij beschadiging. Gebruik buiten slechts een voor buitenwerk goedgekeurd en overeenkomstig gekenmerkt verlengsnoer.
- De desbetreffende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en andere, algemeen erkende veiligheidstechnische regels moeten opgevolgd worden.
- Neem bij alle instel- en onderhoudswerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.
- Alle beschermings- en veiligheidsonderdelen moeten, na een voltooide reparatie of onderhoud, onmiddellijk terug gemonteerd worden.
- Beschadigde of defecte beschermingsonderdelen moeten onmiddellijk vervangen worden.
- Elektrische installaties, reparaties en onderhoudswerkzaamheden mogen enkel door vakmensen uitgevoerd worden.
- Geen losse kleding of sieraden dragen. Deze kunnen door de bewegende ketting gegrepen worden. Haarkapje bij lang haar dragen. Gezichts- of stofmasker (bij werkzaamheden in een stoffige omgeving) dragen.
- Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen warmte, olie en scherpe kanten.
- Zware beschermende handschoenen, veiligheidsschoenen met stalen inleg en antislipzolen dragen.
- Het product niet inschakelen, indien het is op zijn kop staat, of het is niet in de functiestand.
- Houd het product uit de buurt van andere mensen, vooral van kinderen en huisdieren.
- Gebruik de machine alleen onder daglicht of met voldoende kunstmatige verlichting.
- Indien het werk moet worden onderbroken, het product op een veilige plaats bewaren.
- Gebruik nooit het product in natte of vochtige situatie of als het regent.
- Alle delen van het product moeten regelmatig gecontroleerd worden om te zien als er zijn schade of veroudering. Gebruik het product niet indien de conditie is niet goed.
- Gebruik alleen originele onderdelen voor het onderhoud.
- Eerst machine controleren voor u het machine gebruikt, inspecteer als er zijn teken van schade, en repareren indien nodig.
- Gebruik nooit reserveonderdelen en accessoires die zijn niet aangewezen of aanbevolen door de fabrikant.
- Zorg ervoor dat er zijn geen voorwerpen kunnen leiden tot kortsluiting op de contact van het product
- **Mensen zijn niet in staat met het gebruiken van het toestel door lichamelijke, zintuiglijke of psychische reden of gebrek aan ervaring, kennis, mag het product niet gebruiken.**
- **Als het product duidelijk schade heeft, mag niet worden in het werk gesteld.**
- **Ernstige gevaren kunnen gebeuren door onjuiste reparaties.**
- **Dezelfde eisen gelden ook voor de reserve delen.**

Güde GmbH & Co. KG aanvaardt niet de schaden door volgende oorzaken:
- **Schade aan het product door mechanische reden en extreem spanningen.**
- **Het product veranderen.**
- **Het product gebruikt voor andere doelen die niet in deze handleiding wordt beschreven.**

- **Neem alle veiligheidsinstructie om letsel en schade te vermijden.**

Belangrijk product-specifieke veiligheidsinstructie

- Vóór het begin van de werkzaamheden met de kettingzaag voor het snoeien van takken moet voor een vlakke en slipvrije werkomgeving met voldoende bewegingsvrijheid gezorgd worden.
- Bij het verlaten van de werkplek moet de kettingzaag uitgeschakeld en de netstekker uitgenomen worden.
- Houd de werkomgeving vrij van houtafval en rondliggende onderdelen.
- Zaag niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Defecte zaagkettingen moeten onmiddellijk vervangen worden.
- De kettingzaag is enkel geschikt voor het zagen van hout. De kettingzaag niet voor andere doeleinden gebruiken. Niet voor het zagen van houten voorwerpen gebruiken. Uitsluitend de voor het gebruik in de open lucht gemerkte verlengsnoeren gebruiken.
- Gebruik de kettingzaag niet, indien de steel of de zaag zijn beschadigd, onjuist ingesteld of niet volledig of veilig zijn samengebouwd, of als de startschakelaar de zaag niet in- of uitschakelt. De ketting moet stoppen, indien de startschakelaar wordt los gelaten. Defecte schakelaars slechts door een geautoriseerd servicecentrum laten vervangen.
- Het snoeien van takken moet met een zaagbok geoefend worden.
- Gebruik de kettingzaag nooit bij een sterke wind of stormachtig weer.
- Let op vallende takken. De boom vóór het snoeien controleren. Ruimte voor vallende takken maken.
- De kettingzaag niet voor scheuten of kreupelhout gebruiken.
- Bij gebruik van de kettingzaag niet op een ladder of een andere onstabiele ondergrond staan. Beide handen bij het zagen gebruiken. Een vaste, gelijkmatige druk op de kettingzaag uitoefenen. De kettingzaag niet voor het snoeien van takken gebruiken die een grotere doorsnede als die van de kettingbalk hebben.
- Andere personen ver van het snoeiende deel van de kettingzaag houden en op een veilige afstand van de werkomgeving.
- De kettingzaag voor het snoeien van takken is niet geisoleerd.De kettingzaag niet in de buurt van kabel-, stroom- of telefoonleidingen gebruiken. Tengevolge van zgn. spanningsbogen zou de bedienende persoon aan dodelijke gevaren blootgesteld kunnen worden. Een minimale afstand van 10 meter van alle stroomleidingen houden. Plaatselijke voorschriften opvolgen.
- Niet direct onder de te snoeien tak staan. Zich altijd buiten de baan van vallende takken positioneren.

De zaag slechts aan een stroomnet met schakelaar voor foutstroom (FI) aansluiten!

In geval van nood

Eerst hulp maatregelen nemen naar de gelang van de schade, en medische hulp zo spoedig mogelijk oproepen.
De benadeelde tegen eventuele verdere verwondingen vermijden en de gewond kalmeren.

Beoogd gebruik

De Güde elektrische kettingzaag voor het snoeien van takken is enkel voor het snoeien (kappen) van boomtakken geconstrueerd. De voorschriften van de algemeen aanvaarde normen niet volgen alsmede in deze handleiding, kan de fabrikant niet verantwoordelijkheid nemen voor de schaden.

UITPAKKEN

1. De afzonderlijke onderdelen van de kettingzaag uit de kartonnen doos nemen.
2. De afzonderlijke onderdelen van de kettingzaag op transportbeschadigingen onderzoeken. Bij beschadigingen of ontbrekende onderdelen de handelaar benaderen bij wie de kettingzaag werd gekocht.

Beschikking

De tips over de betekenis van de toegepast iconen van het product staan aan de verpakking. Beschrijving van elke icoon kan gevonden worden in het hoofdstuk "tekening op het product."

Vereisten voor de bediener

De bediener moet de handleiding zorgvuldig door lezen voor het gebruik van product,

Kwalificatie

Behalve de gedegen opleiding door gespecialiseerd personeel, geen andere speciale kwalificatie voor het gebruiken van het toestel vereist.

Minimum leeftijd

Het product mag niet gebruikt worden van mensen onder 16 jaar oud.
Het gebruik door jongeren mensen is een uitzondering, alleen indien de operatie vindt plaats tijdens een beroepsopleiding om de vaardigheid te hebben en moet onder toezicht van een trainer.

Opleiden

Het gebruik van het toestel vereist slechts een overeenkomstige opleiding door persoon met ervaring, of op de basis van de handleiding. Een speciale opleiding is niet nodig.

Technische gegevens

	GAK 600 T
Aansluiting:	230V
Frequentie:	50 Hz
Beveiligingsgraad:	IP 32
Beveiligingsklasse:	II
Max. vermogen:	600W / P1
Balklengte:	240 mm
Totale lengte:	2,1 – 3,0 m
Snijlengte:	180 mm
Olietank:	0,2 l
Aansluitkabel:	300 mm
Geluidsniveau:	103 dB
Gewicht:	5 kg
Artikel nr.:	**94012**

Transporteren en bewaren

Indien de zaag langer dan 30 dagen niet gebruikt wordt, moeten de volgende handelingen uitgevoerd worden:

1. De olietank leeg maken.
2. De kettingbalk en zaagketting verwijderen en schoonmaken. De kettingbalk en de zaagketting door inweken in een petroleumoplosmiddel of in mild zeepwater schoonmaken.
3. De kettingbalk en de zaagketting drogen.
4. De zaagketting in olie onderdompelen. Daardoor wordt roestvorming vermeden.
5. Een dunne laag olie op de kettingbalk aanbrengen.
6. Het buitenste zaaglichaam met een zachte doek bevochtigen en met mild zeepwater afnemen.
7. De kettingzaag bewaren op een hooggelegen of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen.
8. De kettingzaag op een droge plaats, in een draagtas of met een afdekking over de kettingbalk, bewaren.

namen en begrippen

Kettingbalk: Metaalgeleider die buiten het zaaglichaam uitstrekt. De kettingbalk steunt en voert de zaagketting.
Terugslag: Een gevaarlijke terugslag kan optreden, indien het bovenste vierde deel van de balkpunt, gedurende het bewegen van de zaagketting, een voorwerp aanraakt.
De kettingbalk slaat plotseling omhoog naar de bedienende persoon toe.
Oliesmeersysteem: Smeersysteem voor de kettingbalk en zaagketting.
Zaagketting (ketting): Een kettingband met snijtanden die het hout snoeien. De motor drijft de zaagketting aan. De kettingbalk steunt de zaagketting.
Kettingwiel: Tandwiel dat de zaagketting aandrijft.
Schakelaar: Apparaat dat een elektrisch stroomcircuit naar de zaagmotor sluit of opent.
Schakelbeveiliging: Inrichting die het ongewenste starten van de zaag verhindert.
Startschakelaar: Schakelaar die de zaag in- en uitschakelt. Drukken op de startschakelaar schakelt de zaag in. Loslaten van de startschakelaar schakelt de zaag uit.
Snoeien (kappen): uitvoering van het zagen van takken aan een levende boom.
Ondersnijding: Een opwaarts gerichte snede vanaf de onderzijde van een boomstam of tak. Uitvoering vanuit een normale zaagpositie en met de punt van de kettingbalk.

Installatie

samenbouw van de kettingbalk en zaagketting

⚠ **VOORZICHTIG: De snijkanten aan de zaagketting zijn scherp. Beschermende handschoenen dragen bij het aanraken van de zaagketting.**

BELANGRIJK: De kettingzaag bij het samenbouwen voorzichtig in een bankschroef klemmen.

1. De afdekking van het kettingwiel verwijderen. **(afb. 5)**
2. De zaagketting op de balk monteren (looprichting van de zaagketting - **afb. 9** opvolgen).
3. De spanschroef los maken **(afb. 4/ B).**
4. De zaagketting tegen het kettingwiel aanleggen en de balk aanbrengen (het langwerpige gat van de balk en de boringen van de balk passen in de bouten van de kettingbalk en op de spanbouten **afb. 6**).
5. Afdekking (afb. 7) monteren **(afb. 6)** en licht aandraaien (handvast).

⚠ **LET OP: De zaagketting niet tegen de looprichting in positioneren. Als de zaagketting omgekeerd is, vibreert de steel sterk en werkt het zagen niet (afb. 9).**

Samenbouw van de greep:

Bouwgroep 1	**Onderdelen uit de levering**
Afb. 12	Afb. 1/7 Afb. 1/8

Veiligheidsinstructie voor de operatie

- Het product gebruiken allen na het zorgvuldig lezen van handleiding.
- Alle veiligheidsinstructie die staan in de handleiding volgen.
- Zich verantwoordelijk gedragen ten opzichte van andere mensen.
- Alleen stappen tijdens het werk, niet lopen.
- Gebruik altijd het juiste werk kleding.

Operatie

1. De zaag met het verlengsnoer verbinden. Het verlengsnoer aan de spanning aansluiten. Gebruik altijd de juiste kleding.
2. Beide handen bij het gebruik van de zaag gebruiken. Slechts de voorziene greep bij het gebruik van de kettingzaag **(afb.10)** gebruiken. Goed vasthouden. De duimen en vingers moeten om de greep en de steel van de kettingzaag liggen.
3. Controleren of de voeten goed geplaatst zijn. Het gewicht gelijkmatig over de voeten verdelen.
4. Om het apparaat in te schakelen eerst de vastzetting **(afb. 10/2)** indrukken en daarna de aan/uit-schakelaar **(afb. 10/1).** Daardoor wordt de kettingzaag ingeschakeld. Het loslaten van de aan/uit-schakelaar **(afb. 10/1)** schakelt de kettingzaag uit. Controleren of de kettingzaag met volle snelheid loopt voordat met de eerste zaagwerkzaamheden wordt begonnen.

⚠ **AANWIJZING: Steeds de aanslagvlaktes aan de zaagkop gebruiken om de zaag te steunen!**

Bij het begin van een snede de bewegende zaagketting tegen het hout drukken. De kettingzaag vast in de handen houden om daardoor een mogelijk opspringen (zijdelingse bewegingen) van de zaag te verhinderen.

5. De kettingzaag met een lichte druk toevoeren. De kettingzaag niet forceren. In ander geval kan de motor overbelast raken en verbranden. De zaag werkt beter en veiliger bij de voorziene snelheid.
6. De kettingzaag van de snede verwijderen terwijl zij nog met volle snelheid loopt. De kettingzaag door het loslaten van de startschakelaar uitschakelen. De kettingzaag moet volledig tot stilstand gekomen zijn voordat deze weggelegd mag worden.

⚠ **VOORZICHTIG:**

- Terugslag vermijden. Een terugslag kan de zwaarste verwondingen veroorzaken.
- De kettingzaag niet vanaf een boom, een ladder of een andere onstabiel onderstel en in een onveilige positie gebruiken.
- Professionele ondersteuning vragen, als de omstandigheden het gebruik van een zwaardere machine vereisen.

Afstellen van de kettingspanning

⚠ **VOORZICHTIG: Altijd op de juiste kettingspanning letten. Een losse zaagketting verhoogt het gevaar van terugslagen. Een losse zaagketting kan uit de geleider springen. Deze zou de bedienende persoon kunnen verwonden en de zaagketting beschadigen. Een losse zaagketting veroorzaakt een snelle slijtage van de zaagketting, Geleidebalk en kettingwiel.**

Afb. 4:
A Spannen van de ketting
B Losdraaien van de ketting

1. Voor de afstelling van de zaagketting controleren of de moer van de kettingbalk **(afb. 3/1)** slechts handmatig is aangedraaid
2. De spanschroef in de richting van de klokwijzers draaien, tot de zaagketting gespannen is **(afb. 4/A). Aanwijzing: De ketting is correct gespannen, als deze zodanig aanligt dat zij niet uit het geleide kan springen.** De ketting moet vrij kunnen bewegen. Indien de ketting niet de ketting door draaiing van de spanschroef - tegen de richting van de klokwijzers in - lossen.
3. Nadat de zaagkettingspanning juist is, de moeren van de kettingbalkm **(afb. 3/1)** vastdraaien; indien deze niet vastzitten, beweegt de kettingbalk en de kettingspanning gaat los. Dit verhoogt het gevaar van terugslag en kan ook de zaag beschadigen. **Aanwijzing:** Een nieuwe zaagketting rekt uit. De nieuwe zaagketting na de eerste gebruiksminuten controleren. De zaagketting laten afkoelen en dan de kettingspanning opnieuw afstellen.

Smeren van de zaagketting
Het olieniveau voor ieder gebruik controleren. Zorg altijd voor een voldoende hoeveelheid olie in de voorraadtank voor het gebruik.

Onderhoud en verzorging

⚠ **AANWIJZING: De onderhoudshandleidingen voor de kettingzaag opvolgen. Niet genoemde onderhoudswerkzaamheden moeten door een geautoriseerde service uitgevoerd worden.**

⚠ **VOORZICHTIG: De kettingzaag voor het onderhoud, van de stroomverzorging afkoppelen. Zware verwondingen kunnen door elektrische schok of contact met de bewegende zaagketting optreden. De snijkanten zijn scherp. Beschermende handschoenen bij het aanraken van de zaagketting dragen.**

Reiniging van het zaaglichaam
Het zaaglichaam schoon houden. Een zachte doek, bevochtigd met mild zeepwater, gebruiken. Het zaaglichaam daarmee afnemen. De zaag niet in een vloeistof dompelen. Geen reinigingsmiddelen gebruiken die ammoniak, chloor of schuurstof bevatten. Geen chloorachtige reinigingsoplossingen, geen koolstoftetrachloride, kerosine of benzine gebruiken.

Vullen van de Olietank
- De olievuldop **(afb. 2/4)** verwijderen.
- De olietank **(Fig. 2/5)** met biologisch afbreekbare olie keten vullen. De olievuldop **(afb. 2/4)** weer aanbrengen. Die Ölkappe (**Fig. 2/4**) aanscherpen. Dit maakt het ontsnappen van olie uit de tank voorkomen.
- Overvloedige olie verwijderen. De olietank **(afb. 2/5)** na ieder gebruik leegmaken om lekkage te verhinderen.

onderhoud van de kettingbalk
Ongelijkmatige slijtage veroorzaakt de meeste problemen aan de kettingbalk. Verkeerd slijpen van de zaagelementen van de zaagketting en een verkeerd slijpen van de dieptebegrenzer kan dit versterken. De kettingbalk vervangen, indien dit optreedt. De kettingbalk voor het slijpen van de zaag controleren. Een versleten of beschadigde kettingbalk is niet veilig en beschadigt de zaagketting; deze mag dan ook niet gebruikt worden!

Regelmatig onderhoud van de kettingbalk
1. De kettingbalk van de kettingzaag verwijderen.
2. Het zaagsel in de inkeping van de kettingbalk van tijd tot tijd verwijderen. Daarvoor een plamuurmes of een draad gebruiken.
3. De oliespleten na iedere gebruiksdag schoonmaken.
4. Oneffenheden aan de zijkanten van de kettingbalk verwijderen. Een vlakke vijl gebruiken om de hoeken recht te vijlen.
5. De kettingbalk niet opnieuw gebruiken, indien deze is verbogen of gespleten en indien de inkeping van de rail sterk versleten is.

Aanwijzing: De te vervangen kettingbalk is als onderdeel verkrijgbaar.

Slijpen van de kettingzaag
⚠ **De snijkanten zijn scherp!**
Daardoor snijdt de zaagketting sneller en veiliger. Een botte zaagketting veroorzaakt onnodige slijtage van kettingwiel, kettingbalk, ketting en motor. De zaagketting is bot, indien deze in het hout moet worden gedrukt en het zagen slechts in zaagsel en enige grotere splinters resulteert.

Vervangen van de zaagketting
De zaagketting vervangen, indien de zaagelementen na herhaald slijpen te veel versleten zijn of indien de ketting dreigt te breken. Slechts een vervangende zaagketting gebruiken die in dit handboek wordt genoemd. Bij vervanging van de zaagketting moet ook het kettingwiel vervangen worden. Daardoor wordt de zaagketting naar behoren aangedreven.

Aanwijzing: De desbetreffende zaagketting en het kettingwiel zijn als onderdelen en accessoires verkrijgbaar.

Oplossen van problemen:

⚠ **VOORZICHTIG: De kettingzaag vóór het onderhoud van de stroomverzorging afkoppelen. Zware verwondingen of de dood kunnen door een elektrische schok of contact met de bewegende zaagketting optreden.**

OPGETREDEN PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De zaag loopt, maar zaagt niet	De zaagketting is gedraaid op de kettingbalk gemonteerd.	Zie samenbouw van de kettingbalk en zaagketting.
De zaag werkt enkel, als zij geforceerd gebruikt wordt en het resultaat slechts weinig zaagsel met enkele grotere splinters voortbrengt	De ketting is bot.	Zie slijpen van de kettingzaag.
De zaag loopt langzaam en blijft gemakkelijk steken	Te lage spanning.	De doorsnede van de draden van het verlengsnoer is niet voldoende van afmeting (zie *verlengsnoeren).*
De motor van de zaag start niet, als de startschakelaar ingedrukt wordt	1. Schakelaarbeveiliging werd niet ingedrukt om de startschakelaar los te maken. 2. Verbinding met het verlengsnoer is los. 3. Open veiligheidsschakelaar of uitschakelaar. 4. Versleten koolborstels. 5. Open stroomcircuit aan de zaag.	1. De schakelaarbeveiliging drukken voordat de startschakelaar wordt ingedrukt. 2. De kabelverbindingen controleren. 3. De veiligheidsschakelaar of de uitschakelaar controleren. 4. Geautoriseerd servicecentrum benaderen 5. Geautoriseerd servicecentrum benaderen.
De motor van de zaag loopt maar de zaagketting beweegt niet	Tandwiel defect.	Geautoriseerd servicecentrum benaderen
De zaagketting wordt niet met olie verzorgd	1. Verstopte oliespleet aan de kettingbalk. 2. De olie is te dik.	1. De kettingbalk verwijderen en de oliespleet schoonmaken. 2. De juiste olie gebruiken (zie vullen van de olietank).
De zaagketting komt los van de kettingbalk	1. De ketting is te slap gespannen. 2. De kettingbalk en zaagketting zijn onjuist samengebouwd.	1. De zaagketting aanhalen. Zie afstellen van de kettingspanning (pagina 28). 2. Zie samenbouw van de kettingbalk en zaagketting.
De zaag rookt	De zaag is beschadigd; de zaag niet gebruiken.	Geautoriseerd servicecentrum benaderen.
De zaag lekt – olie loopt er uit	De oliedop is niet gesloten.	De oliedop aandraaien. Aanwijzing: Olietank leegmaken, indien de zaag niet wordt gebruikt.

IT	**!!! Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente, per favore, questo Manuale d'uso!!!**		
IT	Avete le domande tecniche? **Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?** Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutarVi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore: **N° serie:**	**Cod. ord.:**	**Anno di produzione:**
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

A.V. 2 Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche. foto esemplare!

Segnaletica

Sicurezza del prodotto:

Prodotto è conforme alle relative norme CE	

Divieti:

Divieto generale (insieme l'altro pittogramma)	Non usare l'apparecchio all'umido
E' vietato tirare il cavo/trasporto sul cavo	Attenzione al contraccolpo!

Avviso:

Avvertenza/attenzione	Avvertenza agli oggetti gettati
Mantenere la distanza sicura	

Direttive:

Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Usate occhiali/visiera e paraorecchi approvati
Usare la calzatura di protezione	Usate occhiali/visiera e paraorecchi approvati
Usate la tuta di protezione	Usate guanti protettivi approvati

Tutela dell'ambiente:

Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

Imballo:

Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto

Dato tecnico:

Spina d'alimentazione	Potenza del motore
lunga spada	Serbatoio dell'olio
Dati del valore di rumorosità	

Prodotto

Rimondatrice motorizzata GAK 600 T
Tree Care dal suolo. Con una lunghezza di 3,0 m può inoltre situato vicino alla parte superiore lotti.

Attrezzature (standard):
Con il gancio e di lubrificazione automatica della catena,
Incl. Tracolla e di alta qualità e catena Oregon Oregon-taglio.

Descrizione del prodotto (Fig. 1, 2)

Fig. 1:
1. Cavo di connessione
2. Arresto dell'interruttore
3. ON / OFF
4. Cintura di protezione
5. Electric chainsaw
6. Manico
7. Vite del manico
8. Vite d'arresto
9. Vite di sicurezza

Fig. 2:
1. Catena da taglio
2. Lista di guida
3. Gancio da fermo
4. coperchio
5. Serbatoio dell'olio
6. Motore
7. Carter della ruota dentata

IT Dichiarazione di conformità CE
Dichiariamo con il presente noi,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6

74549 Wolpertshausen
Germany,
che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.
Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.
Identificazione degli apparecchi: GAK 600 T, cod. ord.: **94012**

Data/firma del costruttore: 08.12.2009
Dati sul sottoscritto: sig. Arnold, Amministratore delegato

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

<u>Direttive CE applicabili:</u>
2006/95/EG
2006/42/EG
2004/108 EG
<u>Applicate norme armonizzate:</u>
EN 50366:2003+A1:2006
EN 60335-1:2002+A11,A1:04+A12:06
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005
ISO 11680-1:2000
<u>Luogo di certificazione:</u>
Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione.
Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante della data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico della macchina, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Importanti istruzioni di sicurezza generali

Prima di lavorare con il prodotto, si prega di leggere le seguenti istruzioni di sicurezza e il manuale operativo attentamente. Se invece dà questo prodotto ad altre persone, si prega di fornire loro anche con il manuale operativo. Tenere sempre il manuale operativo sicuro!

Imbaggaggio: Il prodotto si trova in un imballaggio per la protezione contro i danni trasporto. Imballaggi sono di materie prime e, pertanto, può essere riciclato o essere ripristinata nel ciclo delle materie prime.

Si prega di leggere il manuale utente e seguire attentamente le istruzioni. Familiarizzare con il prodotto, il buon uso, nonché le istruzioni di sicurezza sulla base del manuale utente. Si pregha di conservare queste istruzioni di sicurezza per il riferimento futuro.

- E' vietato che la sega utilizzi la persona stanca oppure sotto l'effetto dell'alcol, medicamenti e/o droghe
- Gli apparecchi non utilizzati devono essere depositati nel luogo asciutto e chiuso, fuori la portata dei bambini.
- Mantenere gli utensili taglienti e puliti, perché si possa lavorare meglio e più in sicuro. Controllare periodicamente il cavo; se danneggiato, far sostituirlo dal professionista.
- Controllare periodicamente il cavo di prolunga, sostituirlo se danneggiato.Nell'ambiente aperto utilizzare solo i cavi di prolunga approvati ed indicati in modo idoneo.
- Devono essere mantenute le relative prescrizioni per le prevenzione agli incidenti ed altre regole tecniche di sicurezza generalmente applicate.
- In ogni regolazione e manutenzione sconnettere la spina dalla presa di rete.
- Terminata la riparazione oppure manutenzione, tutti dispositivi di protezione e di sicurezza devono essere rimontati immediatamente al suo posto.
- I dispositivi di protezione difettosi devono essere sostituiti immediatamente.
- Installazione elettrica, riparazioni e manutenzione devono svolgere solo i professionisti.
- Non portare gli indumenti larghi, né gioielli. Tali potrebbero essere affermati dalla catena in rotazione. Nel caso dei capelli lunghi applicare la retina. Utilizzare il respiratore (durante lavoro nell'ambiente polveroso).
- Non tirate il cavo per sconnettere la spina dalla presa. Proteggere il cavo alle temperature elevate, olio ed angoli vivi.
- Utilizzare i guanti di protezione pesanti, la calzatura di sicurezza con gli inserti d'acciaio e con la base d'antiscivolo.
- Non accendere il prodotto, se si è capovolta, o se non è nella posizione di funzionamento.
- Tenere il prodotto lontano da altre persone, specialmente da parte di bambini e animali domestici.
- Lavorare solo con condizioni di sufficiente illuminazione.
- Se il lavoro deve essere interrotto, si prega di conservare il prodotto in un luogo sicuro.
- Non usare mai il prodotto in condizioni di bagnato o umido o se piove.
- Tutte le parti del prodotto devono essere controllati regolarmente per segno di una maturazione o danni. Il prodotto non può essere utilizzato, se la sua condizione non è intatta.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali per la manutenzione.
- Prima di mettere la macchina in funzione e dopo l'impatto di qualsiasi tipo, controllarela per verificare segni di usura o danneggiamento e organizzare, se necessario, riparazioni.
- Non utilizzare pezzi di ricambio parti ed accessori, che non sono specificati o raccomandati dal costruttore.
- Assicurarsi che non altri oggetti possono causare alcun cortocircuito sui contatti del prodotto.
- **Le persone, che non sono capaci di utilizzare il prodotto a causa del loro sviluppo fisico, sensoriale o mentale o la loro inesperienza o mancanza di conoscenze non possono utilizzare questo prodotto.**
- **Se il prodotto ha un evidente danno, quindi non può essere messo in funzione.**
- **Gravi pericoli possono sorgere attraverso improprio di riparazione.**
- **Gli stessi requisiti si applicano anche ai ricambi.**

Güde GmbH & Co. KG si assume niente responsabilità per danni a causa dei seguenti cause:
- **Danni del prodotto attraverso impatti meccanici e l'eccesso di tensione.**
- **Cambiamenti sul prodotto.**
- **Usare per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.**
- **Pay attenzione alle tutte le istruzioni di sicurezza, in modo da evitare lesioni e danni.**

Importanti istruzioni di sicurezza prodotto specifico

- Prima di cominciare lavorare con la diramatrice bisogna assicurare che l'area di lavoro sia piana e non scivolosa, con la sufficiente libertà del movimento.
- Volendo abbandonare il luogo di lavoro, spegnere la diramatrice e sconnettere la spina dalla presa.
- Eliminare dall'area di lavoro i rifiuti legnosi e gli oggetti che non dovranno essere più utilizzati.
- Non tagliare in vicinanza dei liquidi oppure gas infiammabili.
- Le catene difettose devono essere sostituite immediatamente.
- La diramatrice è destinata solamente al taglio del legno. Non utilizzare la diramatrice per altri scopi. Non utilizzarla per tagliare gli oggetti non legnosi. Utilizzare solo i cavi di prolunga identificati per uso all'aperto.

- Non utilizzare la diramatrice nel caso dell'asta oppure sega danneggiata, mal calibrata, montata in modo non sicuro, incompleta, oppure quando l'interruttore non funziona. Agendo sull'interruttore, la catena si deve fermare. Far sostituire gli interruttori solo presso l'officina autorizzata.
- La prova del taglio dei rami dovrebbe essere eseguita sulle cavallette da taglio di legna.
- Non utilizzare la diramatrice nel vento forte oppure nel temporale.
- Porre l'attenzione ai rami cadenti. Ispezionare l'albero prima di eseguire i tagli. Far spazio per i rami cadenti.
- Non utilizzare la diramatrice per taglio dei rampolli oppure del cespuglio.
- Lavorando con la diramatrice, non utilizzare la scala marina oppure altro mezzo non stabile. Durante lavoro con la diramatrice utilizzare ambi due mani. Durante taglio svolgere la pressione rigida e permanente sulla diramatrice. Non utilizzare la diramatrice per taglio dei rami del diametro superiore al diametro della lista di guida.
- Mantenere le altre persone fuori la portata della terminale tagliente della diramatrice – e nella distanza sicura dall'area di lavoro
- La diramatrice non è isolata!Non utilizzare la diramatrice in vicinanza dei cavi elettrici oppure quelli della rete telefonica. In conseguenza alla cd. punta di tensione, l'operatore può essere esposto al pericolo mortale!Mantenere la distanza minima di 10 metri da tutti impianti elettrici. Rispettare le prescrizioni locali.
- Non stare direttamente sotto il ramo che dovrà essere tagliato. Stare sempre fuori la portata dei rami cadenti.

⚠ La sega può essere utilizzata solo sulla rete con FI (interruttore di protezione alla corrente falsa).

Comportamento in caso di emergenza

Eseguire necessarie misure di pronto soccorso secondo la ferita e telefonare l'assistenza medica al più presto possibile. Prevenire la persona ferita nei confronti di eventuale ulteriore ferite e la calmare.

Destinazione d'uso

La diramatrice elettrica Güde è destinata all'eliminazione (modifica) dei rami dell'albero. Per il mancato rispetto dei requisiti di standard generalmente accettati ed anche i requisiti in questo manuale, il costruttore non può essere ritenuto responsabile per danni.

Sballaggio
1. Estrarre le singole parti della diramatrice dal cartone.
2. Controllare le singole parti della diramatrice con riguardo al danneggiamento durante il trasporto. Verificato il danneggiamento oppure i pezzi difettosi, informare il venditore, laddove era comprata la diramatrice.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sulla macchina e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Indicazioni sull'apparecchio".

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Con la macchina possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni.
L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni

Utilizzo della macchina richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Dati tecnici

	GAK 600 T
Allacciamento:	230V
Frequenza:	50 Hz
tipo di protezione	IP 32
Classe di protezione:	II
Prestazione massima:	600W / P1
Lunghezza della lista di guida:	240 mm
Lunghezza totale:	2,1 – 3,0 m
Lunghezza del taglio:	180 mm
Serbatoio dell'olio:	0,2 l
Cavo di connessione:	300 mm
Livello della potenza acustica:	103 dB
Peso cca:	5 kg
Numero di parte	**94012**

Transporto and stoccaggio

Nel caso che la sega debba essere immagazzinata oltre 30 giorni, bisogna eseguire i seguenti eventi:

1. Svuotare il serbatoio dell'olio.
2. Smontare la lista di guida e la catena e pulirle. Pulire la lista di guida e la catena immergendone al diluente con petrolio oppure all'acqua con sapone.
3. asciugare bene la lista di guida e la catena.
4. Immergere la catena al contenitore con olio. Sara così evitata la corrosione.
5. Trattare la lista di guida di uno strato sottile dell'olio.
6. Pulire la parte esterna del corpo della sega con straccio morbido inumidito dell'acqua con sapone.
7. Depositare la sega al posto in alto e nel locale chiuso, fuori la portata dei bambini.
8. Immagazzinare la diramatrice nel luogo asciutto, nel sacco di plastica oppure con carter montato sulla lista di guida.

Descrizione dei termini

Lista di guida: Binario metallico sporgente dal corpo della sega. La lista di guida supporta e conduce la catena.
Retrolancio: Il retrolancio può avvenire quando il quadrante superiore della punta della lista di guida tocca l'oggetto mentre la catena è in movimento. La lista di guida è gettata improvvisamente in alto e poi verso la persona della manovra.
Sistema di lubrificazione ad olio: Il sistema lubrificante della lista di guida e della catena.
Catena da taglio: Laccio di catena con i denti da taglio della legna. La catena è azionata dal motore. La catena appoggia sulla lista di guida.
Ruota dentata: Ruota dentata che aziona la catena.
Interruttore: Il dispositivo che chiude oppure apre il circuito elettrico del motore della sega.
Sicurezza dell'interruttore: Il dispositivo che impedisce l'avviamento della sega senza la sorveglianza.
Avviatore: Il dispositivo che accende e spegne la sega. Premendolo, la sega s'attiva. Premendolo seconda volta, la sega si ferma.
Diramazione (accorciamento): Procedimento in taglio dei rami sull'albero vivo.
Taglio da sotto: Il taglio condotto dalla parte inferiore del tronco dell'albero oppure del ramo. Viene eseguito in

posizione normale del taglio, tagliando con la punta della lista di guida.

Installazione

Montaggio della lista di guida e della catena da taglio

⚠ **AVVISO: I denti sulla catena sono taglienti. Utilizzare i guanti di protezione in manipolazione della catena.**

IMPORTANTE: Per il montaggio serrare la diramatrice nella morsa.
1. Togliere il carter della ruota dentata **(fig. 5))**
2. Montare la catena sulla lista di guida (badare al senso di rotazione della catena **fig. 9**!).
3. Allentare la vite di fissaggio **(fig. 4/B).**
4. Infilare la catena sulla ruota dentata ed inserire la lista di guida (foro lungo della lista di guida e la foratura della stessa accoppiano alla vite della lista di guida ed alla vite di fissaggio **fig. 6**).
5. Rimettere **(fig. 8)** il carterm **(fig. 7)** e serrarlo leggermente (a mano).

⚠ **ATTENZIONE: Non mettere la catena contro il senso della rotazione. Con la catena girata la sega vibra notevolmente e non taglia (fig. 9)**

montaggio del manico:

Gruppo costruttivo 1	**Parti ed access. in forn.**
Fig. 12	Fig. 1/7 Fig. 1/8

Istruzioni di sicurezza per l'operazione

- Utilizzara il prodotto solo dopo hai letto il manuale operativo attentamente.
- Seguire tutte le istruzioni di sicurezza indicato nel manuale.
- Comportare responsabilmente contro le altre persone.
- Solo in piedi durante il lavoro. Non correre.
- Utilizzare sempre la tuta giusta.

Operazione

1. Collegare la sega al cavo di prolunga. Connettere il cavo alla fonte di tensione.
2. Per il reggere la sega utilizzare sempre ambi due mani. Lavorando con la sega reggerla solo nei punti prescritti **(fig. 10).** Reggere bene la sega. I pollici ed altre dita devono circondare il manico e l'asta della sega.
3. Assicurare la giusta posizione dei piedi. Dividere il peso uniformemente su entrambe gambe.
4. Per poter attivare l'apparecchio, premere prima l'arresto **(fig. 10/2)** e poi l'interruttore ON/OFF **(fig. 10/1).** Così la diramatrice s'attiva. Premendo nuovamente ON/OFF **(fig. 10/1)** la sega si ferma. Garantire che la sega, prima di cominciare il taglio, giri in piena velocità.

⚠ **AVVERTENZA: Per supportare la sega utilizzare sempre i piani dei finecorsa sulla testa tagliente!**

Iniziando il taglio condurre la catena in rotazione contro il legno. Reggere bene la diramatrice nelle mani, perché sia evitato possibile lancio oppure l'uscita della sega dal taglio (movimenti laterali).

5. Condurre la diramatrice svolgendo la pressione leggera. Non sovraccaricare la diramatrice. Nel caso contrario il motore può sovraccaricarsi e bruciare. La sega lavora meglio e più in sicuro in velocità prescritta.
6. Allontanarsi con la diramatrice dal taglio quando è ancora in piena rotazione. Fermare la diramatrice premendo l'interruttore. Prima di poter deporre la diramatrice, tale deve essere assolutamente ferma.

⚠ **AVVISO:**
- Evitare il retrolancio. Il retrolancio può causare le gravi ferite..
- Non utilizzare la diramatrice essendo sulla scala marina oppure sull'altro impianto non stabile ed essendo in posizione non sicura
- Nel caso che le condizioni richiedono l'utilizzo delle macchine più grandi, rivolgersi al professionista.

calibrazione di tensione della catena

⚠ **AVVISO: Badare sempre alla giusta tensione della catena. La catena lenta aumenta il rischio del retrolancio. La catena lenta potrebbe saltare dalla guida. Potrebbe far male alla persona di manovra e danneggiarsi. La catena lenta da luogo all'usura rapida della stessa, della lista di guida e della ruota dentata.**

Afb. 4
A Tensione della catena
B Allentamento della catena

1. Prima di calibrare la catena, assicurare che il dado della lista di guida sia serrato solo a mano **(fig. 5).**
2. Ruotare la vite di fissaggio nel senso orario, in modo che la catena sia tesa. **(fig. 4/A) Avvertenza: La catena è tesa correttamente, quando aderisce così, che non può saltare fuori la guida durante la rotazione.** La catena deve muoversi libera. Nel caso che non sia così, allentarla agendo sulla vite di fissaggio nel senso antiorario.
3. Dopo di ché la catena è tesa correttamente, serrare il dado della lista di guida; altrimenti la lista di guida si muove ed allenta la tensione della catena. Questo aumenta il pericolo del retrolancio è può causare anche il danneggiamento della sega. **Avvertenza:** La catena nuova s'allarga. Controllare la catena nuova dopo alcuni primi minuti di funzionamento. Attendere a che la catena si raffredda e ripetere la calibrazione della sua tensione.

<u>Lubrificazione della catena con l'olio</u>
Prima di ogni uso della sega controllare il livello dell'olio. Garantire che nel serbatoio sia sempre la quantità sufficiente dell'olio.

Manutenzione e cura

⚠ **AVVERTENZA: Rispettare le istruzioni di manutenzione della diramatrice. I lavori di manutenzione non descritti tra le stesse devono essere svolti dal Centro autorizzato.**

⚠ **Prima di fare la manutenzione, sconnettere la diramatrice dalla presa. La scossa elettrica oppure il contatto con la catena in rotazione potrebbero causare le gravi ferite. I canti da taglio sono taglienti. Utilizzare i guanti di protezione in manipolazione della catena.**

Pulizia del corpo della sega
Mantenere il corpo della sega sempre pulito. Utilizzare il panno morbido inumidito dell'acqua con sapone. Pulire il corpo della sega con lo stesso. Non immergere la sega ai liquidi.
Non utilizzare i prodotti contenenti l'ammoniaca, cloro oppure gli abrasivi. Non utilizzare i prodotti contenenti il cloruro di carbonio, kerosene, né benzina.

Rabbocco del sebatoio dell'olio
- Togliere il coperchio **(fig. 2/4)** del serbatoio dell'olio.
- Il serbatoio olio **(fig. 2/5)** con olio biodegradabile catena riempire
- Rimettere il coperchio **(fig. 2/4)** del serbatoio dell'olio. Il Ölkappe **(Fig. 2/4)** serrare. Questo rende la fuoriuscita di olio dal serbatoio impedito.
- Pulire l'olio avanzato. Svuotare il serbatoio dell'olio **(fig. 2/5)** dopo ogni uso perché sia evitato il trabocco dello stesso.

Cura della lista di guida
L'usura non uniforme costituisce il motivo dei problemi con la lista di guida più frequenti. L'affilatura profana degli elementi taglienti della catena e la rettifica del limitatore di profondità mal fatta possono tutto ancora aumentare. Nel caso di tal causa avvenuta, sostituire la lista di guida. Ispezionare la lista di guida prima di affilare la sega. La lista di guida usurata oppure danneggiata non è sicura e rovina la catena; per tal motivo non deve essere utilizzata!

manutenzione periodica della lista di guida
1. Smontare la lista di guida dalla diramatrice.
2. Eliminare ogni tanto la polvere legnosa dalla canalina della lista di guida. Utilizzare per tal evento il coltello da stuccatura oppure il filo metallico.
3. Le canaline per olio pulire dopo ogni giorno dell'uso.
4. Eliminare le scabrosità sui lati della lista di guida. Per la rettifica degli angoli usare la lima piatta.
5. Non montare la lista di guida, se curvata oppure rotta, quando la fessura interna del binario sia notevolmente usurata.

Avvertenza: La lista di guida da sostituire è disponibile come il pezzo di ricambio.

Affilatura della catena da taglio:

⚠ **La catena deve essere sempre affilata!**
Il taglio poi è più rapido e sicuro! La catena ottusa da luogo all'usura inutile della ruota dentata, della lista di guida e della catena e del motore. La catena è ottusa, quando deve essere spinta verso il legno ed il risultato del taglio è solo la polvere legnosa ed alcuni frammenti più grandi.
Sostituzione della catena da taglio
Sostituire la catena, quando gli elementi taglienti, dopo l'affilatura ripetuta, sono troppo usurati oppure quando c'è il rischio che la catena si rompe. Utilizzare solo la catena indicata nel presente Manuale. Cambiando la catena, deve essere cambiata anche la ruota dentata. L'azionamento della catena sarà così corretto.

Avvertenza: La catena e ruota dentata sono disponibili come pezzi di ricambio ed accessori.

Rimozione dei guasti:

⚠ **AVVISO: Prima di fare la manutenzione della diramatrice, sconnetterla dalla fonte di tensione. Per causa della scossa elettrica oppure del contatto con la catena potrebbero avvenire le gravi ferite oppure la morte.**

GUASTO	POSSIBILE CAUSA	RIMOZIONE DEL GUASTO
La sega parte ma non taglia	La catena sulla lista di guida è montata a rovescio	Vedi montaggio della lista di guida e della catena da taglio
La sega taglia solo avendo la velocità alta ed il risultato sono alcune schegge e pochi frammenti più grossi.	La catena è ottusa	Vedi "Affilatura della catena da taglio"
La sega va piano e rimane leggermente grippata	La tensione troppo bassa	I fili del cavo di prolunga sono dimensionati insufficientemente (Cfr. *Cavo di prolunga*).
Premuto l'interruttore, il motore della sega non parte	1. Non era premuta la sicurezza dell'interruttore 2. Allentato il collegamento al cavo di prolunga 3. L'automa dei fusibili e/o l'interruttore aperti 4. Usurate le spazzolette del motore 5. Aperto il circuito elettrico sulla sega	1. Premere la sicurezza dell'interruttore prima di premere ON/OFF 2. Controllare le connessioni dei cavi 3. Controllare l'automa dei fusibili e/o l'interruttore 4. Rivolgersi al Centro d'Assistenza autorizzato 5. Rivolgersi al Centro d'Assistenza autorizzato
Il motore della sega parte, ma la catena non si muove	Ruota dentata difettosa	Rivolgersi al Centro d'Assistenza autorizzato
La catena non è lubrificata dell'olio	1. La canalina d'olio sulla lista di guida intasata 2. L'olio troppo denso	1. Smontare la lista di guida e pulire la canalina d'olio 2. Applicare l'olio giusto (Cfr. "Rabbocco del serbatoio d'olio)
La catena salta dalla lista di guida	1. La catena è troppo lenta 2. Mal fatto il montaggio della lista di guida e della catena	1. Tendere la catena Cfr. Calibrazione di tensione della catena (pag. 28) 2. Vedi montaggio della lista di guida e della catena da taglio
La sega crea fumi	La sega è danneggiata. Non utilizzare la sega.	Rivolgersi al Centro d'Assistenza autorizzato
La sega perde l'olio	Il coperchio del serbatoio d'olio mal chiuso	Chiudere bene il coperchio del serbatoio dell'olio. Avvertenza: Svuotare il serbatoio dell'olio, se la sega non è utilizzata.

HU	**!!! A készülék üzembehelyezése előtt, kérem, figyelmesen olvassa el a használati utasítást!!!**		
HU	**Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra?** Honlapunkon a www.guede.com címen **szervíz terén** gyorsan, bürökráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a tipus cimkén. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az alábbiakban. Gyártási szám:	Szortiment tételszám:	Gyártási év:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

A.V. 2 Utánnyomást és részutánnyomást is jóvá kell hagyatni.Műszaki változások fenntartva . Képek példás!

Jelzések

A gyártmány biztonsága:

CE	
A gyártmány megfelel az illetékes EU normák követelményeinek	

Tilalmak:

Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)	Machine niet bij neerslag gebruiken
Tilos a kábelnél fogva húzni/ szállítani	Vigyázz! Visszaütődés veszélye!

Figyelmeztetés:

Waarschuwing/Let op	Figyelmeztetés a gép által elhajított tárgyakra
Tartsa be a biztonságos távolságot	

Utasítások:

Használat előtt olvassa el a használati utasítást!	Viseljen fülvédő berendezést!
Veiligheidsschoenen dragen	Viseljen védő sisakot!
Viseljen előírás szerinti munkaruhát!	Viseljen védő kesztyüket!

Környezetvédelem:

A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a természetnek.	PAP A karton csomagolást adja át megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe.

Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.	

Csomagolás:

Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Műszaki adatok:

Dugvilla	Motorteljesítmény
Sword Length	Olajtartály
Zajkibocsátási érték	

Gép

Motoros ágvágó furész GAK 600 T
Fagondozással a földre. A hossza 3,0 m is található, közel a felső részre.

Felszerelés (standard):
Akasztóval és automatikus lánc kenés Incl. Vállszíj és minőségi lánc és Oregon-Oregon peremű kardot.

A termék leírása (1, 2 ábra)

1. ábra
1. Bemenő kábel
2. Kapcsoló ütközője
3. Be/kikapcsoló
4. Védőszalag
5. Elektromos Fiók - Chainsaw
6. Fogantyú
7. Fogantyú csavarkötése
8. Rögzítő csavar
9. Biztosító csavar

2. ábra
1. Fűrészlánc
2. Vezetőlap
3. Befogó horog
4. Olaj sapka

5. Olajtartály
6. Motor
7. Lánckerék fedele

(HU) **Azonossági nyilatkozat EU**
Ezzel kijelentjük mi, a
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany,
hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.
A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.
Gép: **GAK 600** T Megrend. szám:: **94012**

Dátum/gyártó aláírása: 06.03.2007 
Az aláíró adatai: Arnold úr, ügyvezető igazgató

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

Illetékes EU előírások
2006/95/EG
2006/42/EG
2004/108 EG
Használt harmonizált normák:
EN 50366:2003+A1:2006
EN 60335-1:2002+A11,A1:04+A12:06
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005
ISO 11680-1:2000
Certifikáló szerv:
Intertek Deutschland GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 13, 70771 Leinfelden-Echterdingen

Jótállás:

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik.
Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.
A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Fontos az általános biztonsági utasításokat

Mielőtt dolgozni a terméket, kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági előírásokat, valamint a működési kézikönyvet gondosan át. Ha át a terméket, hogy más emberek, kérjük, adja meg nekik is a kezelési utasítás. Tartsa a kezelési utasítás mindig biztonságban!

Kiszerelés: A termék található a csomagoló elleni védelemre vonatkozó szállítási károkat. Göngyöleg nyersanyagként, és ezért újra be kell állítania, illetve a nyersanyag ciklust.

Kérjük, olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet, és kövesse az utasításokat ott. Ismerkedjen meg a termék, a megfelelő használata, valamint a biztonsági utasítások alapján a felhasználói kézikönyvet. Kérjük, tartsa ezeket az utasításokat biztonságosnak a későbbiekben is.

- A fűrészt tilos használni akkor ha a kezelő szeszes ital, orvosság vagy kábítószer hatása alatt van.
- A nem használt készülékeket száraz lezárt helységekben kell eltenni, távol a gyerekektől.
- A szerszámot tartsa tisztán és élesen, hogy jobban és biztonságosabban lehessen vele dolgozni. Rendszeresen ellenőrizze a kábelt, sérülése esetén szakemberek cseréltesse ki.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt, magsérülése esetén cserélje ki.Kint a természetben csak jóváhagyott és meg felelően megjelölt hosszabbító kábelt használjon.
- A baleset megelőzési előírásokat és általánosan érvényes műszaki biztonsági szabályokat be kell tartani.
- Karbantartásnál és beállításnál húzza ki a hálózati dugót.
- Minden védelmi és biztonsági berendezést a javítás vagy karbantartás után ismét fel kell szerelni.
- Megsérült vagy hibás védő berendezést azonnal ki kell cserélni.
- Elektromos részek javítását csupán szakképzett villanyszerelő végezheti.
- Ne viseljen laza ruhát és ékszert. Azt a forgó lánc elkaphatja. Amennyiben hosszú haja van takarja le hálóval. Viseljen poros környezetben
- A dugót ne húzza ki a dugaszaljból kábel húzásával. A kábelt védje magas hőmérséklet, olajok és éles tárgyaktól.
- Viseljen erős védő kesztyűt, biztonsági cipőt acél betéttel és csúszásmentes talpal.
- Ne kapcsoljuk be a terméket, ha be van kapcsolva, fejjel lefelé, vagy ha ez nem a működési helyzetben.
- Tartsa távol a terméket más emberek, különösen a gyermekeket és a háziállatokat is.
- Munka csak megfelelő fényviszonyok mellett.
- Ha a munkát meg kell szakítani, kérjük, tárolja a termék biztonságos helyen.
- Soha ne használja a terméket a nedves vagy nyirkos feltételeket, vagy ha esik.
- Minden alkatrésznek a terméket rendszeresen ellenőrizni kell a jele a sérülés vagy öregedés. A termék nem használható, ha a feltétel nem sérült meg.
- Kizárólag eredeti tartalék alkatrészeket a karbantartás.
- Mielőtt a gép működésének és után semmilyen hatása, ellenőrizze, hogy a megjelölés a kopás vagy sérülés, és szükség esetén intézkedik a javítások.
- Soha ne használja a tartalék alkatrészeket és tartozékokat, amelyek nem, vagy a gyártó által ajánlott.
- Ügyeljen arra, hogy nincs más tárgyak okozhat olyan rövidre a kapcsolatokat a terméket.
- **Emberek, akik nem képesek használni a terméket, mivel a testi, érzékszervi vagy mentális képességeket vagy tapasztalatlanságuk vagy hiányos ismerete nem használhatja ezt a terméket.**
- **Ha a termék nem látható-e valamilyen kár, akkor nem lehet üzembe.**
- **Súlyos veszélyek felmerülhet a helytelen javításokat.**
- **Az azonos követelményeket is alkalmazni kell, a szerept ajánlatában.**

Güde GmbH & Co. KG nem vállalja a felelősséget a károkért, mégpedig a következő kiváltó okait:

- **Károk a terméken keresztül a mechanikai hatások és a fölösleges feszültség.**
- **Változások a terméket.**
- **Használjon más célra, mint azok leírása a kézikönyvben.**
- **Figyeljen, hogy minden biztonsági előírásokat annak érdekében, hogy elkerüljék a sérüléseket és a kártérítést.**

Fontos termék különleges biztonsági utasítások

- A magassági gallyazóval történő munkavégzés előtt biztosítani kell az egyenes, csúszásmentes és megfelelő mozgástérrel rendelkező munkahelyet elég mozgásterületet.
- Munkahely elhagyása előtt a magassági gallyazó fűrészt kapcsolja ki és húzza ki a hálózatból
- A munkahelyről távolítsa el a szemetet és olyan tárgyakat melyeket nem használ.
- Ne vágjon gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében
- Hibás fűrészláncot azonnal ki kell cserélni.

- Gallyazó fűrész csupán fa vágására használandó. A gallyvágót ne használja más célokra. Ne használja nem fából lévő tárgyak vágására. Csak olyan hosszabbító vezetéket használjon amely kültéri használatra alkalmas..
- A magassági gallyazót ne használja, ha a rúdja vagy a fűrész megsérült, rosszul van kalibrálva vagy nincs biztonságosan összeszerelve vagy a fűrész ki/be kapcsolója nem működik. A láncnak meg kell állnia, ha az indítót kinyomja. Hibás kapcsolókat csupán márkaszervizben cseréltesse.
- A gallyvágást favágó bakon kellene először kipróbálni.
- A magassági gallyazót ne használja erős szélben vagy viharban.
- Ügyeljen a lehulló ágakra. A fát gallyazás előtt nézze át. A lehulló ágaknak csináljon helyet.
- A gallyvágót ne használja fa hajtásainak és bokrok vágására.
- A magassági gallyazó használatánál ne álljon létrán vagy más instabil berendezésen. Munkaközben a fűrésszel használja mindkét kezét. Vágás közben a fűrészre gyakoroljon szilárd állandó nyomást. A gallyazó fűrészt ne használja olyan ágak vágására melyek átmérője nagyobb mint a láncvezetőlap hossza.
- Többi személyt tartsa távol a fűrész vágó részétől- biztonságos távolságra a munkahelytől.
- A magassági gallyazófűrész nincs szigetelve!Magassági gallyazót ne használja elektromos vagy telefon kábel vezetékek közelébe. Úgynevezett felszültség-csúcs végett a kezelő halálos veszélynek lehet kitéve!Tartsa be minimális 10 méter távolságot az elektromos vezetékektől. Tartsa be a helyi előírásokat.
- Ne álljon a levágandó ág alatt. Álljon mindig a lehulló ágak esés vonalán kívül.

⚠ Fűrészt kizárólag hibaáram kioldóval rendelkező bevezetésre kapcsolja (FI)!

Viselkedés vészhelyzet esetén

Elvégzi szükséges elsősegélynyújtási intézkedéseket a kár és az, hogy orvosi kezelés a lehető leghamarabb. Akadályozzuk meg a sértett ellen, a további sérülések és nyugodt le.

Rendeltetésszerű használat

Elektromos Güde magassági gallyazó a fák ágainak levágására (rövidítésére) használandó. Nem tartják be a követelményeket általánosan elfogadott normák, valamint a követelmények a kézikönyvben, a gyártó nem vállal felelősséget a károkért.

KICSOMAGOLÁS

1. A Gallyazó egyes részeit vegye ki a csomagból.
2. A gallyazó egyes részeit ellenőrizze szállításközben nem-e sérültek meg. A megsérült vagy hibás alkotóelemekről tájékoztassa az eladót akinél a gallyazót megvette.

Ártalmatlanítás

A hints át ártalmatlanítás eredményeként piktogramok, amelyek alkalmazása a termék és a csomagolás. A leírás az egyes képjel megtalálható a fejezet "megjelölés a termék".

Követelményei az üzemben

Az üzemeltetőnek kell olvasni a kezelési utasítás, mielőtt használja a terméket.

Végzettség

Emellett egy részletes képzés a képzett személyzet, nem külön minősítési a termék használata nem szükséges.

Minimális életkor

A termék nem lehet működtetni az emberek, akik legalább 16 évesek.
A fiatalok által használt formák kivétel, ha a művelet során kerül sor a szakmai képzés megvalósítása a szakképzettség és a felügyelete alatt egy edző.

Képzés

A termék használata kizárólag a megfelelő képzés, illetve a szakképzett személyzet alapján a működési kézikönyv. Speciális képzés nem szükséges.

Műszaki adatok

	GAK 600 T
Villamos csatlakozás:	230V
Frekvencia/	50 Hz
Típusa:	IP 32
védelem	II
osztály II Max. teljesítmény:	600W / P1
Vezetőlap hossza kb.:	240 mm
Össz. hossz:	2,1 – 3,0 m
Vágás hossza:	180 mm
Olajtartály:	0,2 l
Csatlakozó kábel:	300 mm
Akusztikus teljesítmény szintje:	103 dB
Súlya kb.:	5 kg
Szám:	**94012**

A szállítás és tárolás

Amennyiben a fűrész több mint 30 napig van tárolva a következő műveleteket kell elvégezni:

1. Engedje ki az olajtartályt.
2. Vezetőlapot és láncot tisztítsa ki. Vezetőlapot és láncot tisztítsa ki petróleummal vagy gyenge szappanos oldattal.
3. Vezetőlapot szárítsa ki.
4. A láncot tegye a olajjal töltött tartályba. Így megelőzi a rozsdásodást.
5. A vezetőlapot vékonyan olajozza be.
6. Fűrész külső részét tisztítsa gyenge szappanos vízbe áztatott puha ruhával.
7. Láncfűrészt tegye el magas és zárt helyre úgy, hogy gyerekek ne férjenek hozzá.
8. A láncfűrészt tegye száraz helye műanyag táskába vagy a vezetőlapot védőburkolatba.

MEGNEVEZÉSEK ÉS FOGALMAK

Vezetőlap: Fém sin, amely a fűrész testéből áll ki. Vezetőlap támasztja és vezeti a láncot.
Visszaütés: Veszélyes visszaütés akkor keletkezik mikor a vezetőlap hegyének felső része a lánc mozgása közben tárgyhoz ér. A vezetőlap hirtelen felfelé van dobva utána a kezelő személy felé.
Olajozó rendszer: A vezetőlap és lánc kenésének rendszere.
Fűrészlánc (lánc): Fogas lánchurok, mely vágja a fát. Láncot motor hajtja. Lánc a vezetőlapra támaszkodik.
Lánckerék: Fogaskerék, mely a hajtja a láncot.
Kapcsoló: Készülék amely megnyitja és lezárja az áramkört.
Kapcsoló biztosítéka: Berendezés amely redukálja fűrész felügyelet nélküli indítását.
Indító: Készülék amely ki/be kapcsolja a fűrészt. Indító lenyomásával a fűrész be van kapcsolva. Indító kinyomásával a fűrészt kikapcsoljuk.
Ritkítás (rövidítés): Az élő fák gallyának vágási folyamata.
Alsó vágás: A fa törzsének vagy ágának alsó oldaláról vezetett vágás. Normális vágási pozícióból végzett vágás a vezetőlap hegyével vágva.

Telepítés

A VEZETŐLAP ÉS LÁNC KENÉSÉNEK RENDSZERE.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A lánc vágó élei élesek. Munkaközben a lánccal mindig viseljen védő kesztyűt

FONTOS: Gallyazó fűrész szereléskor óvatosan satuba fogja be.

1. Vegye le a lánckerék fedelét **(5. ábra)**
2. A láncot szerelje fel a vezetőlapra (ügyeljen a lánc menetirányára **9. ábra**!)
3. Lazítsa a rögzítő csavart **(4/B ábra).**
4. A láncot húzza rá a lánckerékre és tegye fel a vezetőlapot (vezetőlap hosszú nyílása és furata egybevág a vezetőlap csavarjával és rögzítő csavarral **6. ábra**).
5. Szerelje (8. ábra) el a fedelet (7. ábra) és könnyedén húzza meg (kézzel).

⚠ **VIGYÁZZ!: A láncot ne tegye menetiránnyal szembe. Ha a lánc fordítva van a fűrész vibrál és ne vág (9. ábra)**

FOGANTYÚ FELSZERELÉSE:

Szerkezeti csoport 1	**Szállított részek és tartozékok**
12. ábra	1/7 ábra 1/8 ábra

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez

- A terméket csak akkor olvassa el figyelmesen a kezelési utasítás.
- Kövesse az összes biztonsági utasítás az a kézikönyv.
- Felelősen viselkednek az emberek ellen.
- Csak sétálni a munka során. Ne fuss.
- Mindig a megfelelő munkaruhára.

Üzemeltetés

1. A fűrészt kösse össze a hosszabbító kábellel. A hosszabbítókábel dugóját dugja be az áramforrásba. Mindig használjon megfelelő munkaruhát.
1. A fűrészt tartsa mindkét kezében. A fűrész használatközben a fűrészt csak az előírt helyeken tartsa. **(10. ábra).** A Fűrészt jól tartsa. A hüvelyk ujjával és újaival átfogva tartsa a fűrész fogantyúját és rúdját.
2. Biztosítsa a lábak jó helyzetét. Súlyát tartsa egyenletesen mindkét lábán.
3. Hogy a készüléket be lehessen kapcsolni előbb nyomja **(10/2 ábra)** be a reteszelőt és azután a ki /bekapcsolót **(10/1 ábra)**. Így bekapcsolódik a fűrész. A ki/bekapcsoló kinyomásával a láncfűrész kikapcsolódik. Biztosítsa, hogy az elő vágás megérkezéséig a fűrész teljes sebességgel szaladjon.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS: A fűrész támasztásához mindig használja az ütköző felületet a vágófejen!**

Vágás megkezdésekor vezesse a forgó láncot a fához. A láncfűrészt tartsa szilárdan a kezeiben, hogy megakadályozza a fűrész esetleges kiugrását vagy kicsúszását (oldal mozgását).

4. A láncfűrészt vezesse gyenge nyomással Láncfűrészt ne terhelje túl. Fordított esetben a motor túl lehet terhelve és kiéghet.
5. A láncfűrészt húzza ki a vágásból még akkor mikor teljes sebességgel fut. A láncfűrészt az indító nyomásával kapcsolja ki. A láncfűrészt csak nyugalmi állapotában szabad eltenni.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**

- Akadályozza meg a fűrész visszalökését. A visszalökés nehéz balesetet okozhat.
- A láncfűrészt ne használja, létrán állva vagy más instabil berendezésről, vagy instabil helyzetből
- Hívjon szakembert segítségül amennyiben a körülmények nagyobb gépek használatát igénylik.

LÁNC KALIBRÁCIÓJA ÉS MEGFESZÍTÉSE

⚠ **FIGYELMEZTETÉS: Mindig ügyeljen a lánc helyes megfeszítésére. Laza lánc növeli a visszaütés veszélyét. Laza lánc kiugorhat a vezetékből. Megsebesítheti a kezelőt és a láncot. Laza lánc a lánc gyors kopását okozza. Vezetőlap és lánckerék.**

4. ábra
A lánc megfeszítése
B lánc lazítása

1. A lánc kalibrációja előtt biztosítsa, hogy a vezetőlap anyája csak kézzel legyen meghúzva **(3/1 ábra).**
2. Rögzítő csavart fogassa az óramutató mozgásának irányába úgy, hogy a lánc megfeszüljön (4/A ábra) **Figyelmeztetés: A lánc akkor van helyesen megfeszítve, ha úgy fekszik, hogy menetközben nem ugorhat ki a láncvezetőből.** A láncnak szabadon kell mozogni. Amennyiben a lánc nem mozog szabadon, lazítsa meg a rögzítőcsavar óramutató mozgásának ellentétes irányban való forgatásával.
3. Azután mikor a lánc helyesen megvan feszítve, húzza meg a vezetőlap anyacsavarját. Amennyiben nincs meghúzva a vezetőlap mozog és a lánc megfeszítése fellazul. Ez növeli a visszalökés veszélyét és a fűrész megsérülését okozhatja. **Figyelmeztetés:** Az új lánc megnyúlik. Az új láncot az első működés perceiben ellenőrizze. A láncot hagyja kihűlni és utána újból végezze el a kalibrációt.

Lánc olajozása

A fűrész minden használata előtt ellenőrizze az olaj szintjét. Biztosítsa, hogy az olajtartályban mindig elég olaj legyen.

Karbantartás és gondozás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS: Tartsa be a láncfűrész karbantartási utasításait Azokat a karbantartási műveleteket melyek az utasításokban nincsenek leírva a márkaszerviz végzi.**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS: A láncfűrészt karbantartás előtt húzza ki a dugaszaljból. Áramütés vagy a forgó lánccal való érintkezés nehéz sérülést okozhat. A lánc fogai élesek. Munkaközben a lánccal mindig viseljen védő kesztyűt**

Fűrésztest tisztítása

A fűrész felületét tartsa tisztán. Használjon gyenge szappanos vízbe áztatott puha ruhát . A fűrész testét törölje le vele. A fűrészt ne merítse folyadékba.Ne használjon ammóniát, klórt vagy csiszolóport tartalmazó tisztítószert. Ne használjon klórt, szénkloridot, kerozint vagy benzint tartalmazó tisztító oldatokat.

OLAJTARTÁLY FELTÖLTÉSE:

- Olajtartály **(2/4 ábra)** fedelét vegye le.
- A Olajtartály **(2/5 ábra)** a biológiailag lebontható lánc olaj töltse
- Olajtartály **(2/4 ábra)** fedelét vegye le. fedelét ismét tegye fel. Az olaj-cap (**2/4 ábra)** szigorítására. Ez a menekülési olaj a tartályból előzni.
- Fölösleges olajat törölje le. Az olajtartályt **(2/5 ábra)** minden használat után engedje ki a kifolyás megelőzése végett.

VEZETŐLAP ÁPOLÁSA

A vezetőlap leggyakoribb problémája az egyenlőtlen kopás. A fűrész vágó részeinek szakszerűtlen ápolása és mélység határoló helytelen köszörülése azt növelheti. Amennyiben erről az esetről van szó, vezetőlapot cserélje ki. Vezetőlapot köszörülés előtt nézze át Elkopott vagy sérült vezetőlap nem biztonságos és megrongálhatja a láncot, ezért nem használható!

VEZETŐLAP RENDSZERES KARBANTARTÁSA

1. A láncfűrészről vegye le a vezetőlapot.
2. Időnként távolítsa el a fűrészport a vezetőléc bevágásaiból. Erre használjon tapasztó kést vagy drótot.
3. Az olajhornyokat tisztítsa minden használat után.
4. Távolítsa el az egyenlőtlenséget a vezetőléc oldalán. A sarkak egyenes reszelésére használjon lapos reszelőt.

5. A vezetőlapot újból ne tegye fel amennyiben elgörbült vagy repedt amennyiben a sín belső bevágása nagyon kopott.

Figyelmeztetés: A kicserélendő vezetőlap kapható mint pótalkatrész.

Fűrészlánc ápolása.

⚠ **A fűrészláncnak midig élesnek kell lennie! Munkaközben a lánccal mindig viseljen védő kesztyűt A vágás ekkor gyorsabb és biztonságosabb Tompa fűrészlánc fölöslegesen növeli a lánckerék, vezetőlap, lánc és motor kopását. A lánc akkor tompa, ha a fűrészt nyomni kell a fára és a vágás eredménye csak fűrészpor és néhány nagyobb szilánk.**

Fűrészlánc cseréje
A láncot cserélje ki, ha a vágó elemek ismételt köszörülés után nagyon kopottak vagy fen áll a lánc elszakadásának veszélye. Cserére csak a kézikönyvben jóváhagyott pót láncot használja. A lánc cseréjekor ki kell cserélni a lánckereket is. A lánc így rendesen lesz meghajtva.

Figyelmeztetés: Az adott láncot és lánckereket meglehet kapni mint pótalkatrészt és tartozékot.

Hibák elhárítása

⚠ **FIGYELMEZTETÉS: Láncfűrészt karbantartása előtt kapcsolja le a hálózatról. Áramütés vagy forgó lánccal való érintkezés nehéz balesetet vagy halált is okozhat.**

HIBA	LEHETŐ OKOK	HIBÁK ELHÁRÍTÁSA
A fűrész megy, de nem vág	A lánc a vezetőlapra fordítva van felszerelve	Lásd -vezetőlap és fűrészlánc felszerelése.
A fűrész csak akkor vág, ha sebessége megfelelő, eredménye néhány szilánk néhány nagyobb töredékkel.	Lánc tompa	Lásd. - fűrészlánc élesítése
Fűrész lassan fut és könnyen bekelődött	Nagyon alacsony feszültség	A hosszabbító kábel nincs jól méretezve (lásd Hosszabbító vezeték)
A fűrész motorja az indító lenyomása után nem indul	1. A kapcsoló biztosítéka nem lett lenyomva 2. A hosszabbítókábel csatlakozása fellazult 3. Nyitott biztosíték automata vagy kapcsoló 4. Motor keféje elkopott. 5. A fűrész áramköre nyitott.	1. A kapcsoló biztosítékát korábban nyomja le mint az indítót. 2. Ellenőrizze a kábelt 3. Ellenőrizze a biztosíték automatát vagy kapcsolót. 4. Hívja fel a márkaszervizt 5. Hívja fel a márkaszervizt
A fűrész motorja fut, de a lánc nem mozog.	Hibás fogaskerék	Hívja fel a márkaszervizt szerviz
Lánc nincs olajozva	1. Eldugult olaj horony a vezetőlapon. 2. Nagyon sűrű olaj	1. Vegye le a vezetőlapot és tisztítsa ki a olaj horonyt. 2. Használjon megfelelő olajat (lásd. Olajtartály feltöltése).
A lánc fellazul a vezetőlapon	1. Fűrészlánc nagyon laza. 2. Vezetőlap és lánc rosszul van összeszerelve	1. Láncot húzza meg. Lásd. Lánc kalibrációja és megfeszítése (28 oldal) 2. Lásd -vezetőlap és fűrészlánc felszerelése.
A fűrész füstöl	A fűrész megsérült A fűrészt ne használja	Hívja fel a márkaszervizt szerviz
A fűrészből folyik az olaj	Olajtartály fedele nincs lezárva	Olajtartály fedelét húzza meg Figyelmeztetés: Az olajtartályt ürítse ki, ha a fűrész nincs használva.